



# Clydesdale

(Model 8492)



Hybride

Chauffage au bois

Insert de cheminée

## LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Instructions  
d'installation et  
d'utilisation



PFS Report F20-631



We recommend that our products be installed and serviced by professionals who are certified in the U.S. by NFI (National Fireplace Institute), or by W.E.T.T. (Wood Energy Technology Transfer) in Canada.  
[www.nficertified.org](http://www.nficertified.org)  
[www.wettinc.ca](http://www.wettinc.ca)

**CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATEUR POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

**VEUILLEZ LIRE ENTIÈREMENT CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER VOTRE NOUVEL INSERT À BOIS CLYDESDALE.**

**Si ce radiateur n'est pas correctement installé, un incendie dans la maison peut se produire.  
Pour réduire les risques d'incendie, suivez les instructions d'installation.**

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles ou même la mort.**

Conforme à UL Std. 1482-2022  
Conforme à ULC Std. S628-93

**CONTACT LOCAL AUTHORITIES WITH JURISDICTION (BUILDING DEPARTMENT or FIRE OFFICIALS), ABOUT PERMITS REQUIRED, RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA.**

Clydesdale Model 8492  
6400-41427  
R: 1/6/23

# Notes on Stove Operation and Efficiency

## Puissance:

Vous avez acheté un poêle Hearthstone Clydesdale 8492 vérifié par EPA Méthode 28R 40 CFR Part 60 où c'est applicable. Ce poêle est certifié selon les exigences de l'Agence de Protection Environnementale des É.-U. 2020 concernant les émissions des particules provenant de l'usage du bois de chauffage. Il est certifié au taux d'émission de 1.16 g/h sous les conditions de tests spécifiques qui ont démontré une production de taux de chauffage se situant entre 14,829 et 32,588 Btu/h (à la sortie).

Ce poêle au bois a été préréglé par le fabricant à un taux minimal de combustion non modifiable. Il est à l'encontre des lois fédérales de modifier ces réglages ou d'utiliser ce poêle à bois non conformément aux instructions de ce manuel.

SVP référez à la section Garantie pour les instructions d'enregistrement. En cas de réclamation, contactez le point de vente original ou le vendeur autorisé HearthStone près de chez vous. Toutes les réclamations de garantie sont traitées par notre réseau de distribution. Les distributeurs autorisés HearthStone sont localisés sur le site [www.hearthstonestoves.com](http://www.hearthstonestoves.com).

Ce poêle est fabriqué pour brûler uniquement du bois naturel. Les plus hautes efficacités et les plus bas taux d'émissions sont généralement obtenus en brûlant du bois dur, bien séché plutôt que du bois mou ou vert ou du bois dur fraîchement coupé en saison. **NE BRÛLEZ PAS:** Déchets, rognures de gazon, matériaux contenant du caoutchouc (incluant les pneus), matériaux contenant du plastique, restes de produits de peinture contenant du pétrole ou diluants de peinture, produits d'asphalte, matériaux d'amiante, débris de construction ou de démolition, bois de chemin de fer, bois traité, fumier ou restes d'animal, bois flottants salés ou d'autres matériaux antérieurement saturés d'eau salée, bois verts ou humides, produits de papier, cartons contreplaqués ou panneaux de particules. L'interdiction de combustion de ces matériaux ne concerne pas l'usage de produits d'allumage en papier, carton, brin de scie, cire et substances similaires servant à partir un feu dans un poêle à bois approprié. Brûler ces matériaux libère des fumées toxiques, rend le poêle inefficace et produit de la fumée.

Suivez les directives d'entretien de ce manuel pour assurer une utilisation efficace de votre poêle à bois et diminuer les émissions visibles. Faites inspecter votre poêle sur une base régulière par un technicien professionnel qualifié pour augmenter considérablement son potentiel et les impacts de ce potentiel sur son efficacité.

Un tirage adéquat est important pour le fonctionnement efficace de votre poêle. Référez-vous à la section Utilisation Normale de ce manuel pour les informations sur le tirage adéquat. Un tirage excessif ou insuffisant peut affecter l'efficacité de votre poêle à bois. Un tirage excessif peut conduire à une surconsommation de carburant, une capacité de chauffage plus faible et une possibilité de surchauffe du poêle. Un tirage insuffisant peut produire un feu inefficace, une faible sortie de chaleur, un dégagement de fumée dans la pièce quand les portes du poêle sont ouvertes et augmenter la possibilité d'accumulation de matériaux inflammables dans la cheminée.

## Efficacité:

L'efficacité a été déterminée en utilisant la méthodologie EPA 28R et CSA B415-10. Une pondération moyenne a été utilisée pour calculer l'efficacité totale de 4 catégories de niveau de feu en utilisant la plus haute Valeur de Combustion (HHV). La proportion moyenne est 79% (HHV).

Pour optimiser l'efficacité de votre poêle au bois, assurez-vous qu'il est de proportion appropriée pour l'espace à chauffer. Un poêle trop gros obligera souvent à chauffer à un taux plus faible et plus salissant. Consultez votre vendeur pour évaluer et situer correctement le poêle dans votre demeure. Un emplacement inapproprié peut grandement réduire son efficacité. Optimisez l'efficacité de votre poêle pour chauffer votre maison rapidement, brûler plus proprement et utiliser moins de bois.

Référez à la section Choix du Bois de Chauffage de ce manuel pour un choix de bois de chauffage approprié. Le bois saisonnier contient plus ou moins 20% d'humidité. Cela peut être mesuré avec un appareil portatif de mesure d'humidité que vous trouverez dans votre magasin de poêle local. Suivez les instructions incluses avec l'appareil de mesure que vous achetez. Brûlez seulement du bois séché saisonnier, plutôt que du bois humide ou mouillé qui réduit grandement l'efficacité.

## Émissions CO:

Le Clydesdale a les taux d'émission CO suivants selon le niveau de chauffage: Catégorie 1 –0.56 Catégorie 2 –1.26 Catégorie 3 –.79 and Catégorie 4 – 1.79. Le bois mouillé ou tout comburant non approuver mentionner ci-haut peuvent grandement accroître les émissions dans le poêle au bois.

## Détecteurs de Fumée/Feu/CO:

Il est fortement recommandé que des détecteurs de fumée et de CO soient installés dans tous les espaces chauffés quand un poêle à bois est installé. Assurez-vous que ces dispositifs soient installés non seulement près du poêle mais aussi dans les chambres à coucher, les corridors de la maison et les lieux communs de l'espace chauffé. Vérifiez les batteries de ces dispositifs et assurez-vous de leur performance quels que soient les tests d'utilisation recommandés par le fabricant.

# TABLE OF CONTENTS

<b>INTRODUCTION</b> .....	<b>4</b>
CODES .....	
INFORMATION DE SÉCURITÉ .....	
VÉRIFICATION PÉRIODIQUE .....	
PROCÉDURES D'URGENCE .....	
<b>SPÉCIFICATIONS</b> .....	<b>7</b>
<b>INSTALLATION</b> .....	<b>8</b>
DÉBALLAGE .....	
LISTE DE DÉBALLAGE .....	
INSTALLATION DE VOTRE POÊLE .....	
EXIGENCES DU FOYER ET PROTECTION DE PLANCHER .....	
CONNEXION DE CHEMINÉE ET DÉGAGEMENTS MURAUX .....	
PRISE D'AIR EXTÉRIEUR .....	
COMPOSANTES DE VENTILATION ET CONFIGURATION .....	
<b>UTILISATION</b> .....	<b>23</b>
CONTRÔLES ET CARACTÉRISTIQUES .....	
CONSTRUIRE UN FEU .....	
RODAGE DE VOTRE POÊLE À BOIS .....	
UTILISATION NORMALE .....	
UTILISATION DE CATALYSEUR DE COMBUSTION .....	
<b>ENTRETIEN</b> .....	<b>29</b>
INSPECTION ET REMPLACEMENT DU CATALYSEUR .....	
INSPECTION DU CATALYSEUR .....	
REEMPLACEMENT DU CATALYSEUR .....	
REEMPLACEMENT DU DÉFLECTEUR .....	
REEMPLACEMENT DE LA PIERRE RÉFRACTAIRE ET TUBE VERTICAL SECONDAIRE .....	
REEMPLACEMENT DE LA VITRE .....	
FORMATION ET ENLÈVEMENT DE CRÉOSOTE .....	
JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ .....	
VITRE .....	
<b>RÉSOLUTION DE PROBLÈME</b> .....	<b>33</b>
GUIDE DE RÉOLUTION DE PROBLÈME .....	
REEMPLACEMENT DE PIÈCES ET ACCESSOIRES OPTIONNELS .....	
<b>ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>37</b>
<b>GARANTIE</b> .....	<b>38</b>

# INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté un insert de cheminée Clydesdale de Hearthstone Quality Home Heating Products. Ce poêle vous procurera des années de chaleur confortable. Ce poêle associe la chaleur et le confort de la pierre à savon et de la fonte à l'efficacité de la technologie catalytique de pointe. Le Clydesdale associe la technologie moderne à la beauté unique et aux qualités de la fonte. Nous croyons que vous apprécierez la qualité de ce produit artisanal.

La profondeur et la largeur généreuses de la chambre de combustion permettent de charger du bois jusqu'à 22 pouces de long !

Votre achat garantit des années de chaleur propre et confortable avec un minimum d'entretien. Le Clydesdale allie la technologie moderne TruHybrid™ à la beauté et aux qualités de chauffage uniques de la pierre ollaire (utilisée comme revêtement de la chambre de combustion) et de la fonte. La pierre ollaire est bien connue pour sa production de chaleur uniforme et sa longue capacité de rétention de chaleur. Nous espérons que vous apprécierez la qualité de notre produit artisanal.

Veillez lire ce manuel dans son intégralité. Il a pour but de vous familiariser avec l'installation sécuritaire, le rodage, le fonctionnement et l'entretien de votre encastrable à bois. Il contient des informations qui vous sont utiles maintenant et dans les années à venir.

Gardez-le à portée de main et consultez-le au besoin. Utilisez ces instructions ainsi que les codes du bâtiment nationaux, provinciaux et locaux pour installer votre encastrable à bois.

Assurez-vous de maintenir les dégagements désignés pour la gaine de cheminée et les inserts en bois par rapport aux murs, plafonds, foyer et autres surfaces combustibles. Cela contribuera à réduire le risque d'incendie. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles et même la mort.

- **NOTE DE SÉCURITÉ:**

**UN POÊLE MAL INSTALLÉ PEUT PROVOQUER UN INCENDIE DANS LA MAISON. POUR VOTRE SÉCURITÉ, SUIVEZ SOIGNEUSEMENT LES DIRECTIVES D'INSTALLATION. CONTACTEZ LES AGENTS LOCAUX DU BÂTIMENT OU LE SERVICE DES INCENDIES POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET L'INSPECTION DE L'INSTALLATION DANS VOTRE RÉGION.**

La sécurité de votre poêle dépend de plusieurs facteurs: la distance aux objets combustibles, une ventilation adéquate et une cheminée bien entretenue. Contactez votre vendeur pour d'autres informations.

Contactez votre vendeur pour toute garantie de service nécessaire.

Ce poêle ne doit pas être installé dans un foyer préfabriqué.

Ce poêle Clydesdale modèle 8492 est garanti par:

**Hearthstone Quality Home Heating Products, Inc®**  
317 Stafford Ave.  
Morrisville, Vermont 05661, USA  
[www.Hearthstonestoves.com](http://www.Hearthstonestoves.com)

## CODES

Quand vous installez votre insert de cheminée Clydesdale, il est primordial de respecter tous les codes locaux et fédéraux. Vous les obtiendrez ces codes aux deux endroits suivants:

### **American National Standards Institute, Inc. (ANSI)**

1430 Broadway  
New York, NY 10018  
[www.ansi.org](http://www.ansi.org)

### **National Fire Protection Association, Inc. (NFPA)**

Battery March Park  
Quincy, MA 02269  
[www.nfpa.org](http://www.nfpa.org)

Si vous installez votre Clydesdale dans une maison mobile ou dans une maison usinée, suivez les instructions décrites dans le guide "Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 (États-Unis)".

## Information de sécurité

**Lisez et comprenez attentivement ce manuel du propriétaire avant d'installer et d'utiliser ce foyer encastrable.**

### **Assurez-vous d'installer votre foyer encastrable**

⋮

- Selon les recommandations du fabricant
- Conformément à tous les codes applicables
- Avec le revêtement de cheminée de taille appropriée

### **Lorsque vous utilisez votre insert, suivez ces précautions de sécurité :**

- Ne modifiez jamais ce foyer encastrable de quelque façon que ce soit.
- Ne brûlez jamais de bois séché au four, peint ou traité dans ce foyer encastrable.
- NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS. Ne brûlez jamais d'ordures ou de déchets, de papier coloré ou glacé, de solvants, de contreplaqué, de bûches artificielles, de carton ou de bois flotté dans ce foyer encastrable.
- Ne brûlez jamais de charbon dans ce poêle.
- NE PAS BRÛLER DE FLUIDES INFLAMMABLES.
- N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE FLUIDES POUR ALLUMER LE FEU. N'utilisez jamais d'essence, de kérosène, d'essence pour allume-charbon ou d'autres fluides inflammables pour allumer ou vivifier le feu. Ces combustibles provoqueront des conditions de combustion dangereuses dans le poêle. Gardez tous ces matériaux à l'écart du foyer encastrable.
- N'utilisez jamais de grille à bois ou autre appareil pour élever le feu.
- Ne laissez jamais les bûches dans la chambre de

- combustion heurter la vitre lorsque la porte est fermée.
- Ne jamais claquer la porte ou utiliser la porte pour forcer le bois à entrer dans le poêle.
- Ne jamais surchauffer votre foyer encastrable. (Voir page 28)
- Ne mettez jamais de vêtements ou de bougies sur une cuisinière chaude.
- Ne jamais raccorder le poêle à un conduit utilisé par un autre appareil.
- Ne jamais connecter ou utiliser en conjonction avec des conduits de distribution d'air à moins d'être spécifiquement approuvé pour de telles installations

### **Autres consignes de sécurité :**

- Gardez tous les articles combustibles tels que les meubles, les rideaux, les vêtements et autres articles, à au moins 36" (0,92 m) du poêle (Voir page 9)
- Installez un détecteur de CO/fumée, de préférence dans un endroit éloigné de votre poêle à bois.
- Gardez un extincteur à portée de main. Nous recommandons le type classé "A B C."
- Éliminez correctement les cendres. (Voir page 28)
- Éloignez les enfants et les animaux domestiques du poêle lorsqu'il brûle; ils pourraient être gravement blessés en touchant un poêle chaud.
- Nettoyez votre système de cheminée au besoin.
  - De l'air de combustion d'appoint peut être requis si :
    1. Cet appareil à combustible solide ne tire pas régulièrement, un dégagement de fumée se produit, le combustible brûle mal ou des refoulements se produisent, qu'il y ait ou non une combustion.
    2. L'équipement à combustible existant dans la maison, comme d'autres foyers ou autres appareils de chauffage, dégage une odeur, ne fonctionne pas correctement, souffre de dégagement de fumée lorsqu'il est ouvert ou de refoulement, qu'il y ait ou non combustion.
    3. Ouvrir légèrement une fenêtre par une journée calme (sans vent) soulage l'un des symptômes ci-dessus.
    4. La maison est équipée d'un pare-vapeur bien scellé et de fenêtres bien ajustées et/ou de dispositifs électriques qui évacuent l'air de la maison.
    5. Il y a une condensation excessive sur les fenêtres en hiver.
    6. Un système de ventilation est installé dans la maison.

Si ces indications ou d'autres suggèrent que l'air d'infiltration est inadéquat, de l'air de combustion supplémentaire doit être fourni de l'extérieur.

## Vérification Périodique

EFFECTUEZ CHACUNE DE CES TÂCHES AUX INTERVALLES SUGGÉRÉS.

### À la Fin de Chaque Semaine:

- Videz les cendres de la chambre de combustion dès qu'elle est pleine.

### Au Début de Chaque Mois:

- Selon l'usage que vous faites de votre poêle, inspectez visuellement la buse et la cheminée pour vérifier s'il y a formation de créosote. (Voir p. 3)
- Vérifiez les joints de porte à l'aide du « test du billet d'un dollar ». - Lorsque le poêle est froid, fermez la porte sur un billet d'un dollar. Si le billet sort sans résistance, c'est que la porte de votre poêle ne ferme pas correctement. Pour serrer le joint, ajustez le mécanisme de verrouillage de la porte ou changez le joint de la porte.
- Inspectez la face de la chambre de combustion catalytique à la recherche de cendres volantes et de suie. Utilisez un aspirateur à cendres avec une brosse à poils doux pour aspirer les cendres volantes, le cas échéant. Il est recommandé d'inspecter visuellement la chambre de combustion catalytique au moins 3 fois pendant la saison de chauffage, ou tous les 2 mois.

### À la fin de chaque saison :

- Faites inspecter et nettoyer la cheminée/gaine et le raccordement à l'insert par un professionnel
- Nettoyez soigneusement la chambre de combustion du foyer encastrable.
- Inspectez tout le matériau du joint de porte et remplacez-le s'il est usé, effiloché, fissuré ou extrêmement dur.
- Remplacez toute pierre ollaire réfractaire très fissurée dans la chambre de combustion.
- Nettoyez la poussière de l'assemblage de la lèvre à cendres et des grilles.

Retirez le couvercle de la lèvre de cendres et inspectez l'ensemble de soufflage - nettoyer si nécessaire.

## Procédures d'Urgence

Si vous avez un feu de tuyaux ou de cheminée, suivez ces instructions:

1. Si le feu est trop menaçant, quittez les lieux et appelez le service d'incendie immédiatement. Sinon, effectuez les trois étapes suivantes.
2. Fermez le contrôle d'air primaire.
3. Fermez la clé de tirage (s'il y en a une).
4. Fermez la soupape de dérivation.
5. Laissez la porte frontale fermée!

**AVERTISSEMENT: N'ESSAYEZ PAS D'ÉTEINDRE LE FEU EN JETANT DE L'EAU SUR LE POËLE, LES TUYAUX OU LA CHEMINÉE. LA CHALEUR INTENSE TRANSFORMERAIT IMMÉDIATEMENT L'EAU EN VAPEUR, CE QUI POURRAIT PROVOQUER DES BRÛLURES ET DES BLESSURES SÉVÈRES.**

Lorsque le feu de cheminée expire, gardez le contrôle d'air primaire et la poignée de dérivation fermés et laissez le feu du poêle s'éteindre complètement. Inspectez le poêle, le tuyau de la cheminée et la cheminée soigneusement pour vérifier tout signe de dommage avant de rallumer le feu. Vous devez corriger tout dommage avant d'utiliser le poêle à nouveau.

Créez une routine pour le carburant, le bois et la technique de chauffage. Vérifiez quotidiennement la formation de créosote jusqu'à ce que l'expérience démontre combien de fois vous devez nettoyer pour être en sécurité. Remarquez que plus le poêle brûle fortement, moins il y a formation de créosote et le nettoyage hebdomadaire peut être nécessaire dans les températures douces même si les nettoyages mensuels peuvent suffire dans les mois froids. Contactez les autorités provinciales ou municipales pour savoir comment entretenir la cheminée. Ayez un plan clairement défini pour gérer un feu de cheminée.

# Spécifications

**Puissance Maximale:** 60,000 BTU par corde de bois (basé sur les résultats de test de laboratoire indépendant)

**Capacité de Chauffage:** Jusqu'à un maximum de 2,000 pieds carrés.

**Capacité de la Chambre de Combustion:** 2,4 pieds cubes ou 48 livres de bois (La quantité et le poids de bois contenu par pied cube de volume de la chambre de combustion peuvent varier de 15 à 36 livres par pied cube selon le type de bois, la teneur en humidité, la densité d'emballage et d'autres facteurs. constante à des fins de comparaison et d'essai, nous supposons 20 lb de bois dur sec par pied cube de volume de la chambre de combustion).

**Longueur Maximale de Bûche:** 22" (55.88 cm)

**Hauteur:** 23.12" (58.72 cm)

**Largeur:** 31.38" (80.31 cm)

**Profondeur:** 24.81" (63 cm)

**Taille de la porte d'entrée:** 22" wide x 11.5" high (55.88 x 29.21 cm)

**Taille de la doublure de cheminée:** 6" (152 mm) diamètre

**Tuyau en métal:** 6" (152 mm) diamètre interieur

**Cheminée de maçonnerie:** 6" (15.2cm) diamètre interieur (Tuyau rond)

8" x 8" (20 x 20cm) (Tuyau carré)

**Sortie de conduit de fumée:** Sortie supérieure uniquement

**Poids:** 550 pounds

**Finition des moulages:** Émail peint mat ou porcelaine

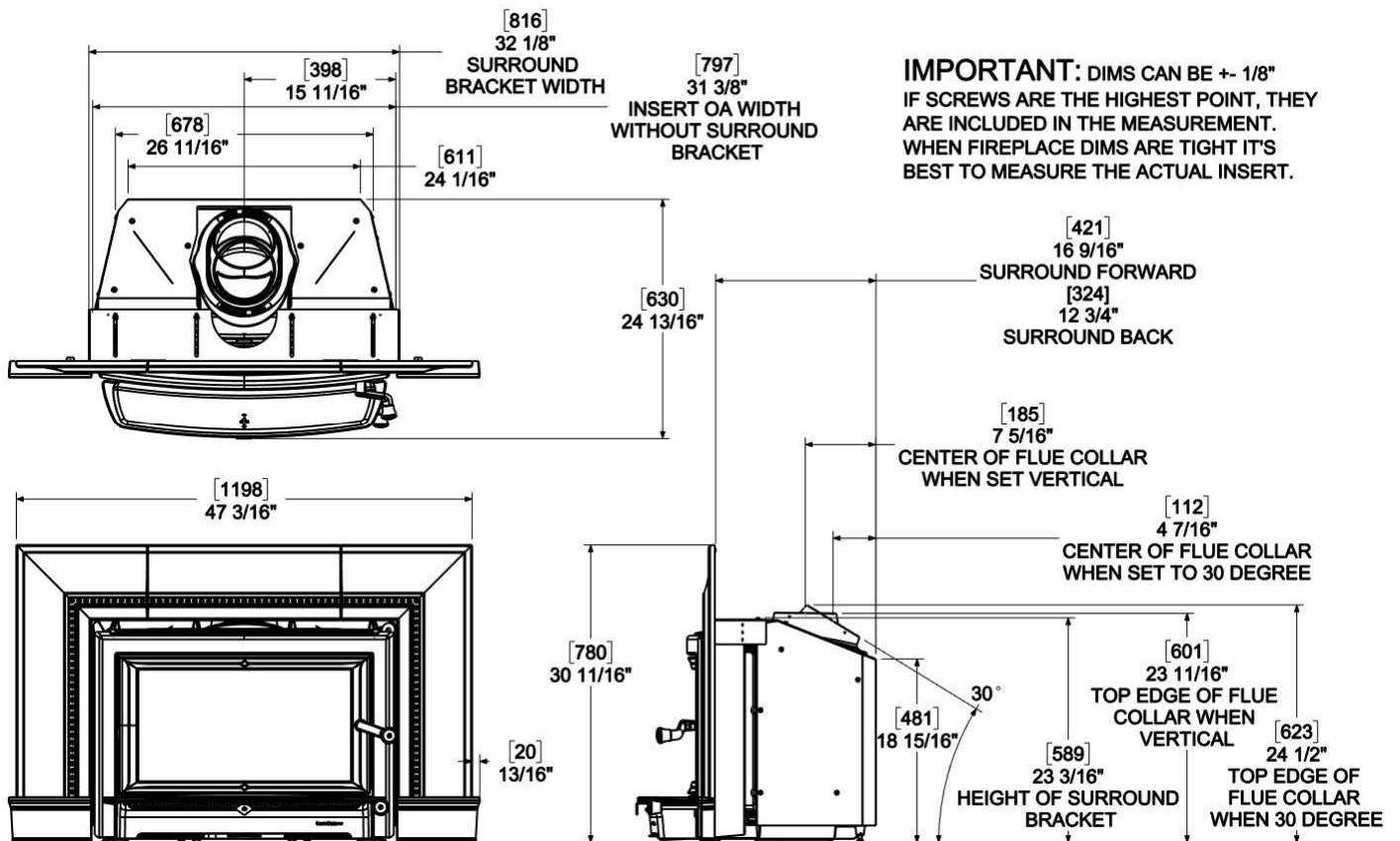


Figure 1 – Clydesdale Dimensions

# INSTALLATION

## Déballage

Hearthstone emballe votre foyer encastrable Clydesdale avec le plus grand soin afin qu'il soit expédié en toute sécurité. Dans certaines circonstances, cependant, des dommages peuvent encore se produire pendant le transport et la manutention. Lorsque vous recevez votre foyer encastrable, déballez-le soigneusement, inspectez-le et toutes les pièces ne sont pas endommagées. Assurez-vous également que toutes les pièces sont incluses. Si des pièces sont endommagées ou manquantes, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

## PACK LIST

- 1- Insert de foyer Clydesdale 8492
- 1- Façade et lèvre de cendres avec ventilateur (en place sur l'insert) 1- Façade Top Grill (en place sur l'insert)
- 1- Boîte de kit surround (expédiée sur le dessus de l'insert) Dans la boîte à feu :
- 2- Boîtes, Kit Pierre Réfractaire (A & B)
- 1- Sac, Kit de poignée en bois (2 poignées et 2 vis).
- 1- Enveloppe, Paquet de manuel du propriétaire
- 1- Pochette, peinture de retouche (email seulement)

## Préparation de pré-installation

Lors de l'installation de cet appareil dans un foyer, vous devez attacher l'étiquette métallique fournie (3300-148) au foyer avant d'installer l'encastrable (voir l'illustration à la page 9)

**AVEC TOUTES LES CHEMINÉES, UN RACCORDEMENT POSITIF DOIT ÊTRE RÉALISÉ ENTRE LE COLLIER DE CHEMINÉE DU FOYER ET LA CHEMINÉE (voir page 9)**

Assurez-vous que le foyer encastrable aura suffisamment de dégagement par rapport aux matériaux combustibles à proximité. Ces combustibles peuvent inclure les murs, le sol, le plafond, le manteau de cheminée et le décor de cheminée. Vous devez examiner attentivement les dégagements de tous ces combustibles avant de connecter réellement votre foyer encastrable. Lisez ce chapitre pour bien comprendre comment installer correctement votre foyer encastrable. Contactez l'agence suivante pour plus d'informations :

### **National Fire Protection Agency**

Batterymarch Park  
Quincy, MA 02269  
1-800-344-3555  
1-617-770-3000

[www.nfpa.org](http://www.nfpa.org)



# Composants de ventilation et configuration

## Installation d'un système de ventilation

NE PAS CONNECTER CET APPAREIL À AUCUN CONDUIT OU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'AIR

**Fixez tous les joints, y compris la fixation du conduit de fumée au collet du conduit de fumée du foyer encastrable, à l'aide de trois vis à tête.**

Installez des vis à tête #10 x 1/2" (3 mm x 13 mm) dans les trous pré-percés dans la buse. L'élimination des vis peut causer la séparation des joints des vibrations résultant d'un feu de cheminée à la créosote.

N'oubliez pas que la NFPA a recommandé des dégagements minimaux pour les connecteurs de cheminée aux matériaux combustibles tels que les murs et les plafonds. Une fois que le foyer encastrable est installé à des distances sécuritaires de ces surfaces combustibles, il est important de maintenir ces dégagements de connecteur pour le reste de l'installation.

## Raccordement de votre foyer encastrable au bois

Vous pouvez raccorder votre Clydesdale à une cheminée métallique préfabriquée ou à une cheminée en maçonnerie. Voir la figure A pour un exemple pour faciliter les connexions.

- **Avec toutes les cheminées, une connexion positive doit être établie entre le collet du conduit de fumée de l'encastrable et la cheminée.**

Dans une cheminée de maçonnerie existante :

1. Connectez l'encastrable à un connecteur flexible en acier inoxydable homologué de 6" qui se connecte à une gaine en acier inoxydable homologuée de 6" s'étendant sur toute la longueur de la cheminée.

Dans tous les cas, une plaque de blocage scellée ou un bouchon d'un autre matériau incombustible tel qu'un isolant en fibre de verre sans revêtement doit être installé dans la zone du registre du foyer existant pour sceller la cheminée de l'air ambiant.

Le foyer encastrable doit être installé avec une doublure de cheminée continue d'un diamètre minimum de 6" s'étendant de l'encastrable au sommet de la cheminée. Le revêtement de cheminée doit être conforme aux exigences de classe 3 des normes de revêtement de cheminée ULC-S635 ou ULC-S640.

N'utilisez pas de tuyaux en aluminium ou en acier galvanisé comme raccord ou revêtement de cheminée. Ces matériaux ne conviennent pas aux applications de combustion de combustibles solides.

## Raccordement à une cheminée métallique préfabriquée

Avant d'installer le poêle dans un foyer préfabriqué, le foyer doit avoir les caractéristiques suivantes :

- 1) Répertoire selon UL 127 ou ULC S610.
- 2) Inclure un revêtement de cheminée homologué pleine hauteur conforme aux normes ULC-S635 ou ULC-S640.
- 3) Les moyens d'empêcher le passage de l'air ambiant vers la cavité de la cheminée du foyer.
- 4) Ne perturbe pas le flux d'air dans ou à l'intérieur du foyer lorsqu'il est installé (les persiennes ou les orifices d'entrée ou de sortie d'air de refroidissement ne doivent pas être obstrués).
- 5) Ne pas être modifié de quelque manière que ce soit, à l'exception de ce qui suit :
  - a) Les pièces de garniture externes qui n'affectent pas le fonctionnement du foyer peuvent être retirées, à condition qu'elles soient stockées sur ou dans le foyer pour le remontage si l'encastrable est retiré.
  - b) Le registre de cheminée peut être retiré pour installer le revêtement de cheminée.
- 6) Ne doit pas avoir de chambres de circulation bloquées (si disponibles).
- 7) Les moyens de retirer l'insert pour nettoyer le conduit de cheminée.
- 8) Avoir une étiquette d'avertissement en métal permanente (fournie avec le Clydesdale—voir l'illustration suivante) fixée au foyer en le rivetant au mur extérieur, indiquant que le foyer doit être remis dans son état d'origine pour une utilisation sécuritaire sans l'encastrable.

THIS FIREPLACE HAS BEEN ALTERED TO ACCOMMODATE A FIREPLACE INSERT AND SHOULD BE INSPECTED BY A QUALIFIED PERSON PRIOR TO RE-USE AS A CONVENTIONAL FIREPLACE

3300-148

**AVERTISSEMENT : NE PAS CONNECTER L'INSERT DU FOYER À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**

Assurez-vous que la taille du conduit de cheminée est appropriée pour le Clydesdale. Le Clydesdale nécessite un conduit de 6" (152 mm) de diamètre intérieur pour les nouvelles installations. Un conduit de 6" de diamètre fournit un tirage et une performance adéquats. Vous pouvez utiliser un conduit existant de 8" (203 mm) de diamètre avec un réducteur. Un conduit surdimensionné contribue à l'accumulation de crésote. (Dans ce cas, plus gros n'est PAS meilleur.)

Il existe deux façons d'installer une cheminée métallique préfabriquée :

- Une installation intérieure où la cheminée passe à l'intérieur de la résidence à travers le plafond et le toit.
- Une installation extérieure où la cheminée traverse le mur derrière le foyer encastrable puis remonte à l'extérieur de la résidence.
- Dans la mesure du possible, choisissez une cheminée intérieure. Une cheminée intérieure chauffe rapidement et retient sa chaleur ; favorise ainsi un meilleur tirage et décourage la formation de crésote. Une cheminée extérieure ne bénéficie pas de la chaleur environnante du bâtiment, elle fonctionne donc généralement à des températures de conduit plus basses qu'une cheminée intérieure. Le tirage d'une cheminée extérieure n'est pas aussi fort et peut subir une accumulation accrue de crésote.

**RETIREZ LE REGISTRE OU VERROUILLEZ-LE OUVERT.**

## **Raccordement à une cheminée en maçonnerie**

Engagez un professionnel pour examiner la cheminée de maçonnerie à la recherche de fissures, de mortier lâche et d'autres signes de détérioration et de blocage avant le raccordement. Si la cheminée a besoin de réparations, effectuez-les avant d'installer et d'utiliser votre foyer encastrable. N'installez pas votre foyer encastrable tant que la cheminée n'est pas sécuritaire.

La cheminée en maçonnerie doit être doublée de l'insert au chapeau de cheminée avec un connecteur flexible en acier inoxydable homologué de 6" qui se connecte à un revêtement en acier inoxydable homologué de 6" s'étendant sur toute la longueur de la cheminée.

Utilisez la liste de contrôle suivante pour vous assurer que votre cheminée de maçonnerie répond à ces exigences minimales :

### **Construction du mur de la cheminée :**

- Un mur de briques, de blocs modulaires, de moellons ou de pierre d'au moins 4" (102 mm) d'épaisseur.

### **Gaine de cheminée :**

- Épaisseur minimale du conduit de fumée en céramique de 5/8" (16 mm). Installé avec du mortier réfractaire et avec au moins 1" (25 mm) d'espace d'air.
- Un système de gaine de conduit de cheminée homologué équivalent répondant aux exigences de classe 3 des normes de gaine de cheminée ULC-S635 ou ULC-S640.

### **Exigences de la cheminée intérieure :**

- Dégagement d'au moins 2" (51 mm) par rapport à la structure combustible
- Coupe-feu installés aux espaces où la cheminée traverse les planchers et/ou le plafond.
- L'isolant doit être à 2" (51 mm) de la cheminée.

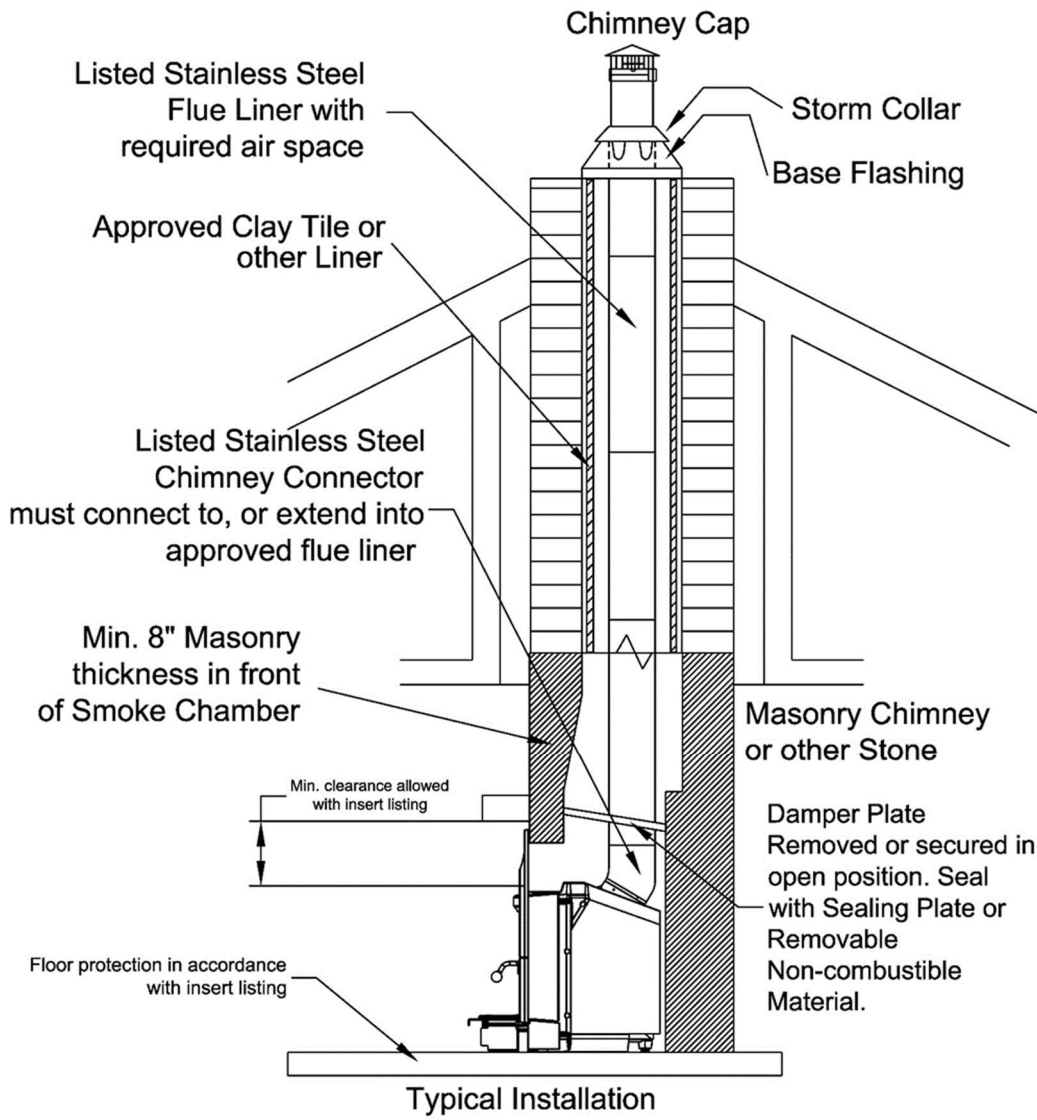
### **Exigences de la cheminée extérieure :**

- Dégagement d'au moins 1" (25 mm) par rapport à la structure combustible.
- Exigences de hauteur de cheminée : (Voir page 11)
- Au moins 3 pieds (0,9 m) plus haut que la partie la plus haute de l'ouverture du toit par laquelle il passe.
- Au moins 2 pieds (0,6 m) plus haut que n'importe quelle partie du toit à moins de 10 pieds (3 m) mesurés horizontalement du haut de la cheminée. Ce foyer encastrable nécessite une hauteur de cheminée minimale de 13 pieds (4 m). La hauteur de cheminée maximale recommandée est de 30 pieds (9 m).

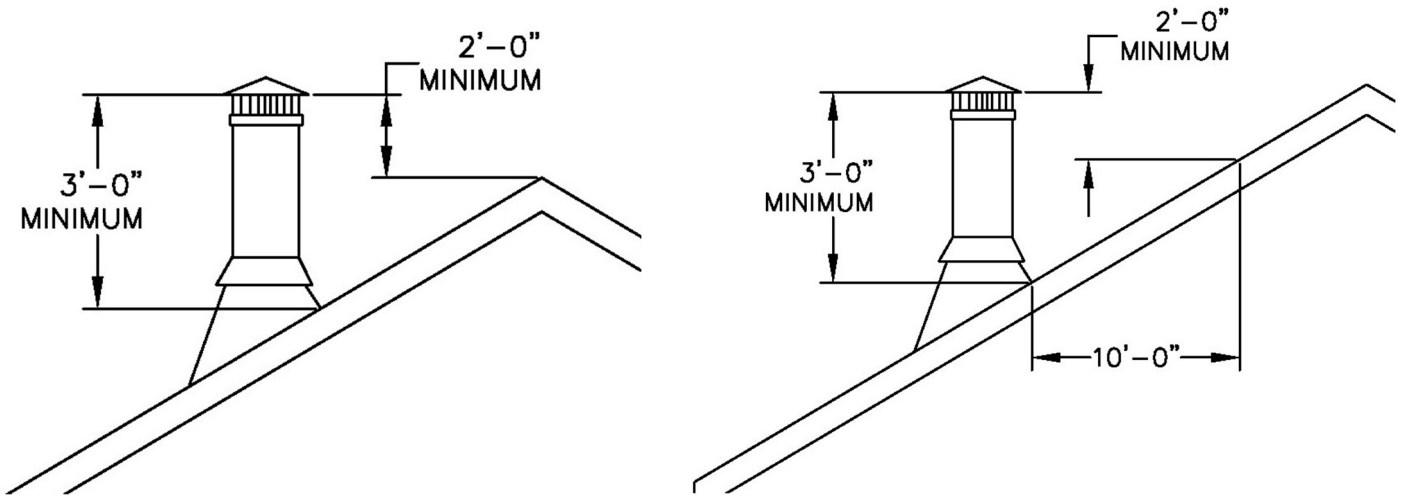
**IMPORTANT : Vous devez sceller la zone du registre autour du revêtement de la cheminée pour empêcher l'air ambiant de pénétrer dans la cavité de la cheminée du foyer.**

**AVERTISSEMENT : NE PAS ENLEVER LES BRIQUES OU LE MORTIER DU FOYER EXISTANT !**

**(Exception) L'enlèvement de la maçonnerie ou de l'acier (y compris la plaque du registre) de l'étagère à fumée et du cadre du registre adjacent si nécessaire pour loger une doublure de cheminée, à condition que leur enlèvement n'affaiblira pas la structure du foyer et de la cheminée, et ne réduira pas la protection pour dégagement aux matériaux combustibles inférieur à celui requis par le Code national du bâtiment.**



**Figure A – CONNECTING TO A MASONRY CHIMNEY**



## Exigences de foyer et protection du sol

Les sols combustibles doivent être protégés par un revêtement en matériau incombustible (ardoise, carreaux de marbre, autres matériaux incombustibles peuvent être utilisés à cet effet). La protection du sol doit s'étendre au-delà du corps du foyer encastrable au minimum comme suit. L'isolation sous le matériau incombustible doit être une isolation R1.5 sous la protection du foyer OU le bas de l'insert installé au moins 7" au-dessus de la protection du foyer avec une isolation R0 (13,25" si mesuré à partir du bas de l'ouverture de carburant.)

L'installation du poêle dans une pièce avec un revêtement de sol en planches de vinyle de luxe (LVP) ou en carreaux de vinyle de luxe (LVT) nécessite une attention supplémentaire du poêle au revêtement de sol LVP ou LVT. Certains revêtements de sol LVP et LVT commencent à se déformer à 110 ° Fahrenheit. Chaque spécification d'installation et de revêtement de sol est différente. **Consultez le fabricant du revêtement de sol pour les recommandations de température maximale. Un blindage supplémentaire pour empêcher le gauchissement peut être nécessaire selon le revêtement de sol utilisé.**

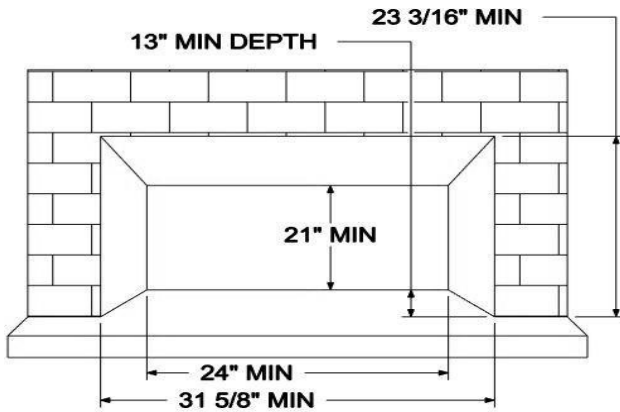
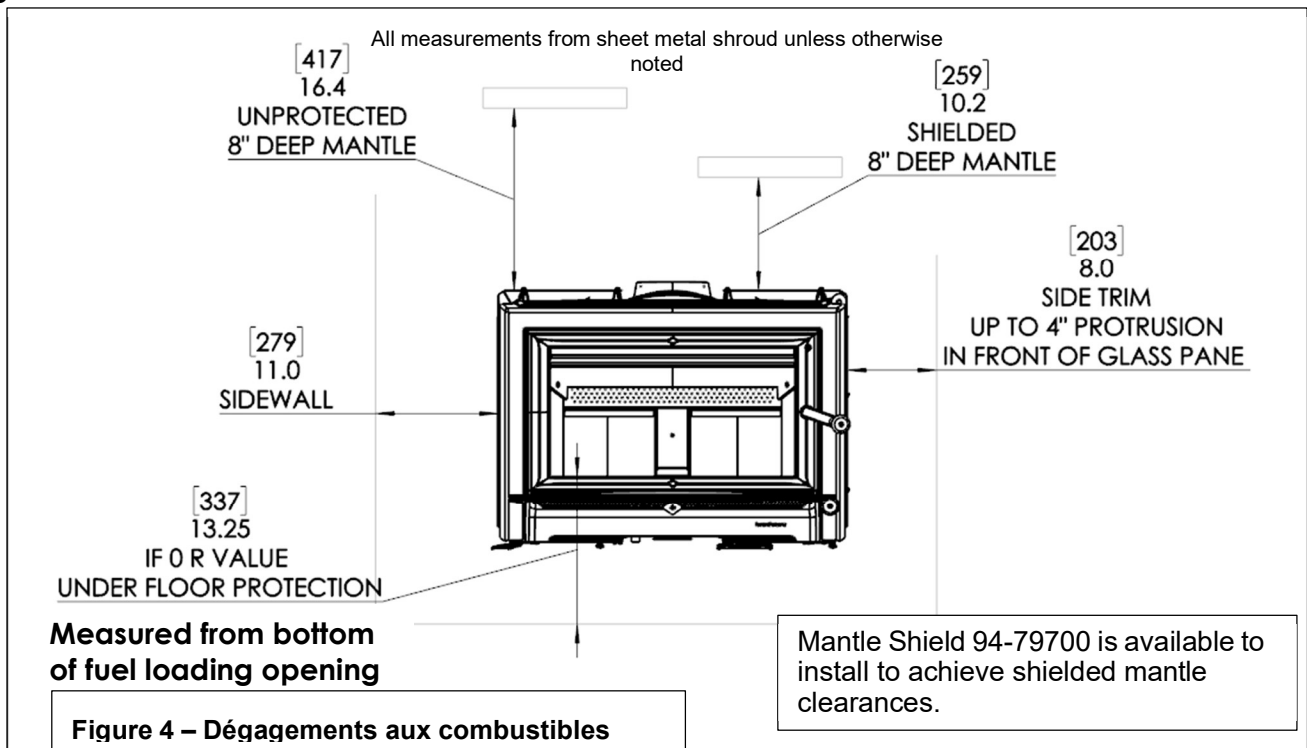


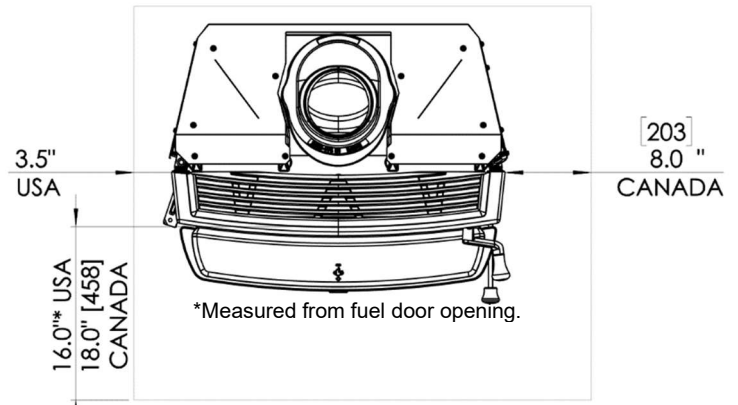
Figure 2 – Minimum Fireplace Dimensions

## Dégagements aux combustibles



Measured from bottom of fuel loading opening

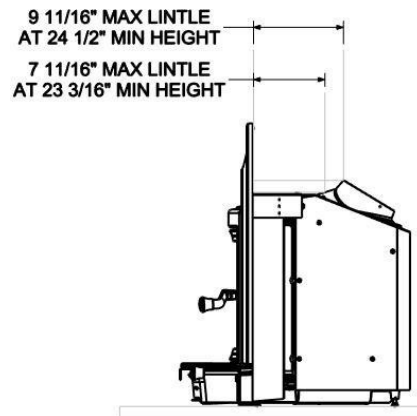
Figure 4 – Dégagements aux combustibles



Le foyer de maçonnerie doit être construit selon les normes NFPA211.

Isolation R1.5 sous la protection de l'âtre OU le bas de l'insert installé au moins 7" au-dessus de la protection de l'âtre avec une isolation R0.

Figure 3 – Exigences relatives au foyer



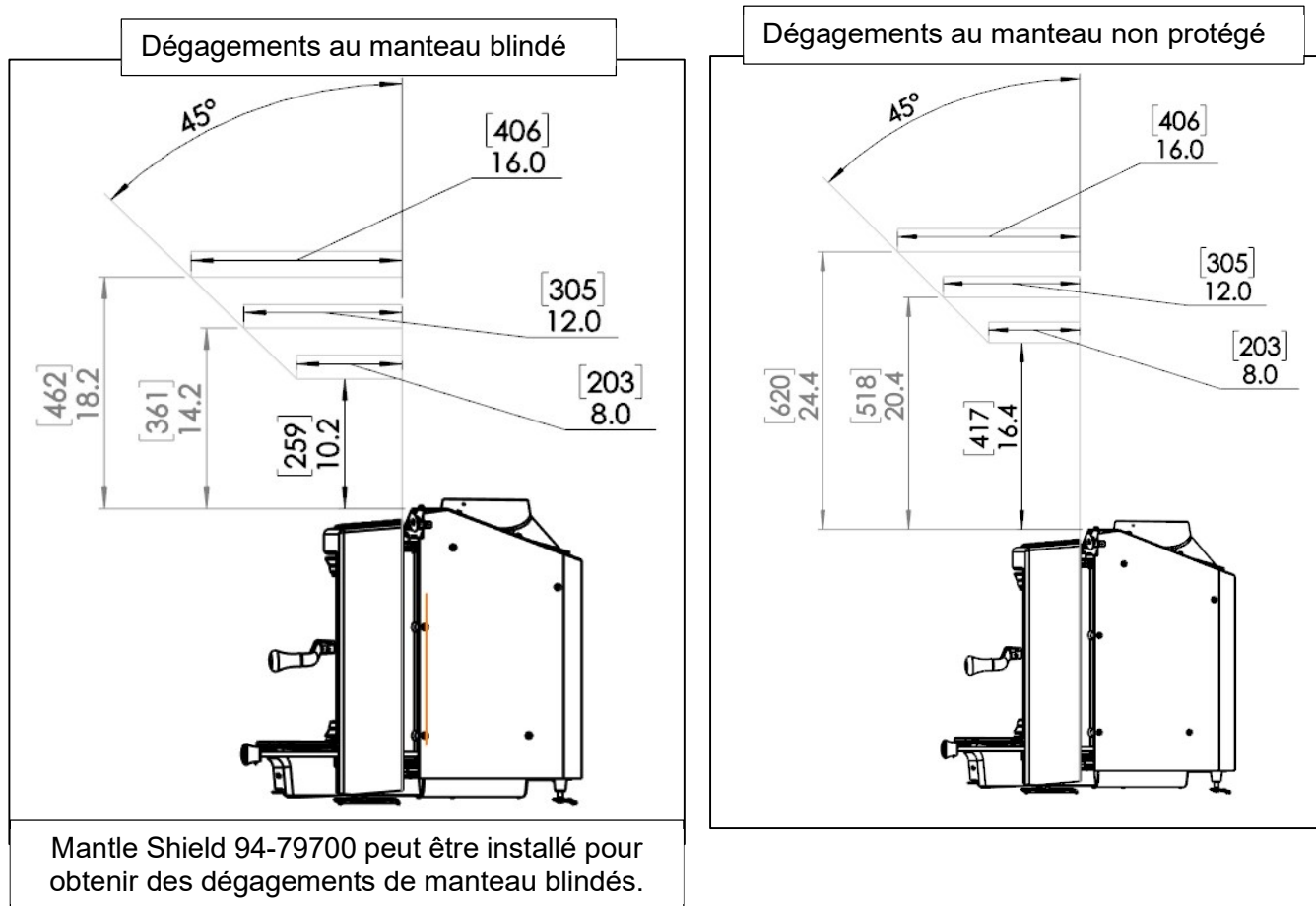
## Dégagements selon NFPA 211

### Surfaces protégées

Vous pouvez réduire les dégagements par rapport aux surfaces combustibles en utilisant n'importe quel système de protection murale approuvé par la National Fire Protection Agency (NFPA). Référez-vous à NFPA 211 pour des détails spécifiques et complets :

#### National Fire Protection Agency

Battery March Park  
 Quincy, MA 02269  
 1-800-344-3555  
 1-617-770-3000  
 www.nfpa.org



Familiarisez-vous avec le poêle :

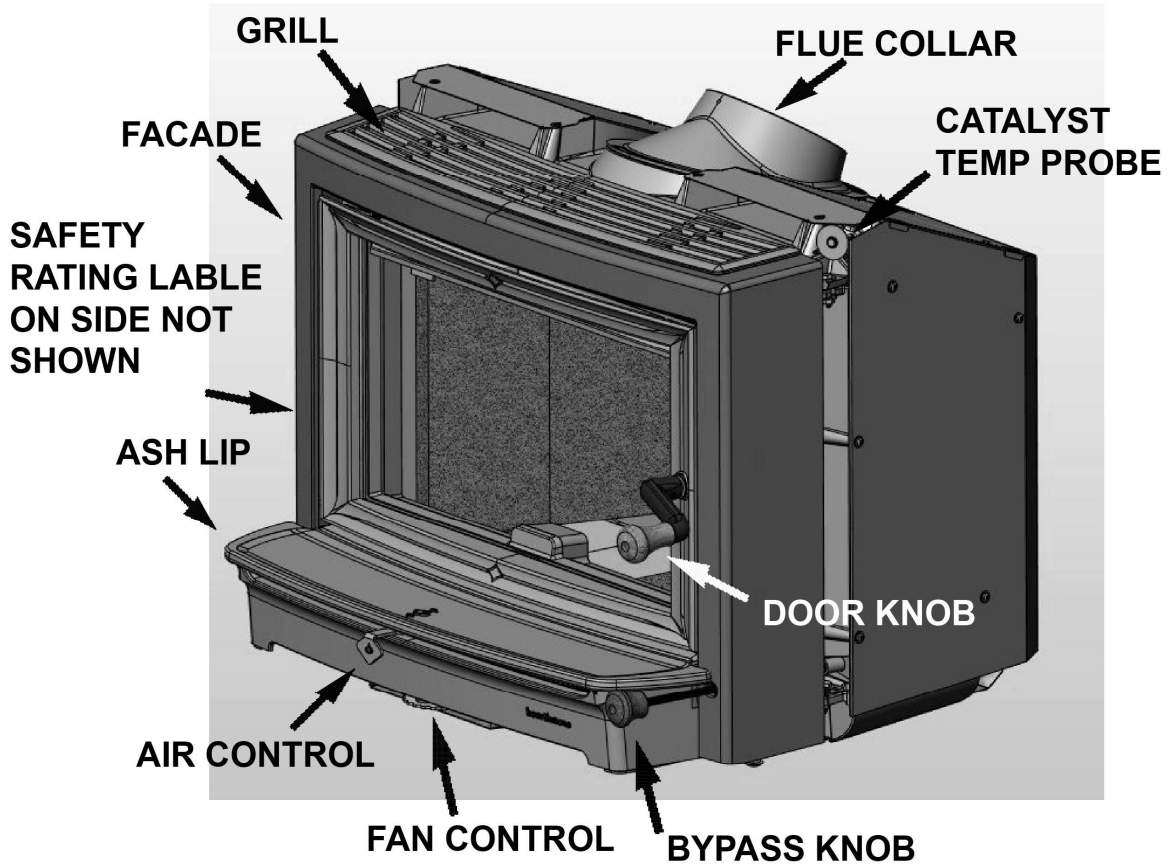


Figure 5 – Exterior Features of The Clydesdale

## Déballage et installation de l'insert

**Première étape : retirez le contenu de la chambre de combustion. Cela comprendra le paquet de manuel du propriétaire, deux boîtes**

**de briques réfractaires en stéatite, les ensembles de boutons de poignée et une pochette contenant une retouche d'émail (le cas échéant).**

**Deuxième étape : retirez le Clydesdale de la palette (voir Figure 6).**

**Localisez les quatre clips de montage fixés aux boulons de nivellement (deux à l'avant et deux à l'arrière) qui fixent l'insert à la palette d'expédition. Retirez les tire-fonds et les clips avec une clé 1/2". Les deux clips avant se trouvent sous la façade (voir figure 6). Le retrait de la façade et de la lèvre en frêne facilitera le retrait du clip et la manipulation de l'insert. Lorsque vous travaillez sur ou autour des pièces en émail les manipuler avec précaution.**

Retirez la lèvre de cendres en dévissant les vis de fixation juste en dessous des deux coins avant de la lèvre de cendres. Ensuite, avec la porte grande ouverte, soulevez légèrement le bord avant de la lèvre de cendres (évittez d'entrer en contact avec la porte) et déplacez-le vers la gauche (Si les charnières de la porte sont à gauche, déplacez la lèvre de cendres vers la droite.) la porte. Retirez la grille (voir figure 5).

Fermez la porte à 1 pouce près, tournez la poignée de porte à la position 12 heures. Saisissez la façade (voir figure.5) par les côtés, près de la hauteur de la lèvre de frêne, et tirez le bas de la façade d'environ 2 pouces pour dégager la porte et la poignée, soulevez légèrement et faites glisser la façade hors de la tige de dérivation.

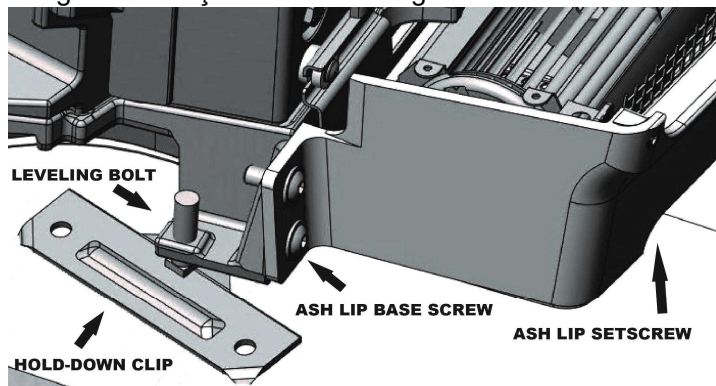


Figure 6 – Détail du clip de montage de la palette (avant gauche illustré - Façade et rebord de cendres retirés)

Mesurer la cheminée pour la disposition du conduit de fumée. Déterminez la position de l'encastable par rapport à l'endroit où le revêtement de la cheminée pénètre dans le foyer. Le collier de cheminée peut être installé à 30 degrés ainsi qu'à la verticale. Voir figure 1.

Retirez le collier de cheminée de l'insert.

Les boulons de la buse sont accessibles par l'ouverture de la porte de chargement du combustible. Pour atteindre les boulons, quelques étapes doivent d'abord être suivies :

Retirez les moitiés du déflecteur en soulevant le côté droit du support du déflecteur hors du support de pierre. Faites glisser le support du déflecteur vers la droite et détachez-le du côté gauche (voir figure 7).

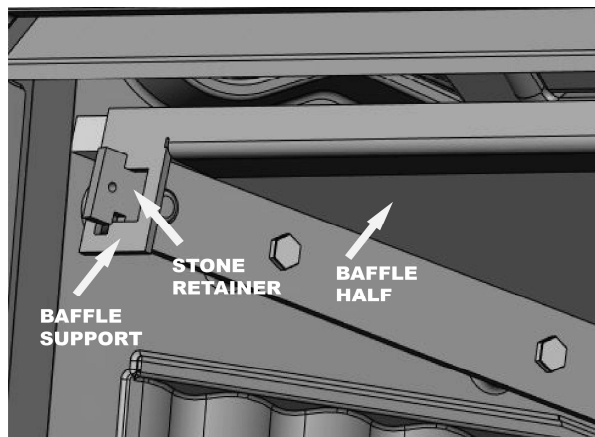


Figure 7 – Support de déflecteur et demi-déflecteur (côté gauche)

1. Faites glisser les moitiés du déflecteur, une à la fois vers l'avant du poêle et retirez-les. Remarque : Les chicanes peuvent être brisées par une mauvaise manipulation. Veillez à ne pas les heurter ou les écraser.

2. Retirez la plaque d'accès (voir figure 8) à l'aide

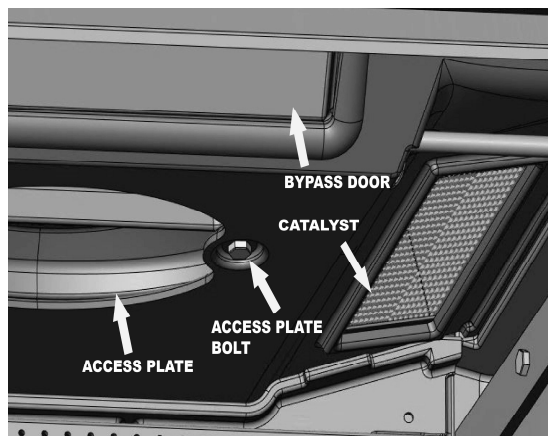


Figure 8– Détail de la plaque d'accès et du catalyseur Moitié (côté gauche illustré)

d'une clé à douille de 7/16".

3. Retirez le collier de conduit de l'insert. Une fois le collier retiré, serrez les boulons à la main pour que la longue section des verrous pointe vers le centre. Cette position aidera à manipuler le collier depuis l'intérieur du poêle et les empêchera de se renverser. Une bonne vue des boulons peut être obtenue en regardant à travers la porte de dérivation ouverture.

4. Installez le collier de cheminée sur le revêtement (à l'aide de trois vis), réglez la position du collier de cheminée et scellez l'ouverture de cheminée restante. Le collet de cheminée doit être suspendu dans le foyer à la hauteur à laquelle il sera

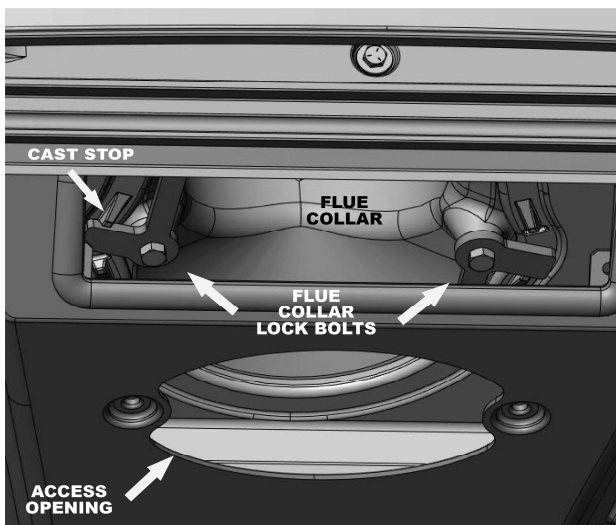


Figure 9 - Vue à travers la porte de contournement

lorsqu'il sera rattaché à l'encastable (voir la figure 10). La buse doit également être positionnée de manière à ce que les boulons de verrouillage soient parallèles à la paroi arrière du foyer. De cette façon, le collier de cheminée nécessitera un réglage

minimal lorsque l'insert est poussé dans sa position finale.

**REMARQUE :** Avant l'installation finale, vérifiez que le sol du foyer ne présente pas de briques ou de pierres inégales aux endroits où les niveleurs de l'encastable s'installeront. À l'aide d'un niveau, déterminez à quel point l'avant et l'arrière les boulons de nivellement doivent être ajustés. Il est préférable d'avoir l'insert installé à niveau ou légèrement incliné vers l'arrière afin que la porte ne s'ouvre pas d'elle-même. Les boulons arrière ne peuvent être réglés qu'avant l'installation de l'unité.

Si le foyer est très inégal, envisagez de poser un morceau de tôle pour faciliter le glissement et le positionnement de l'insert en place.

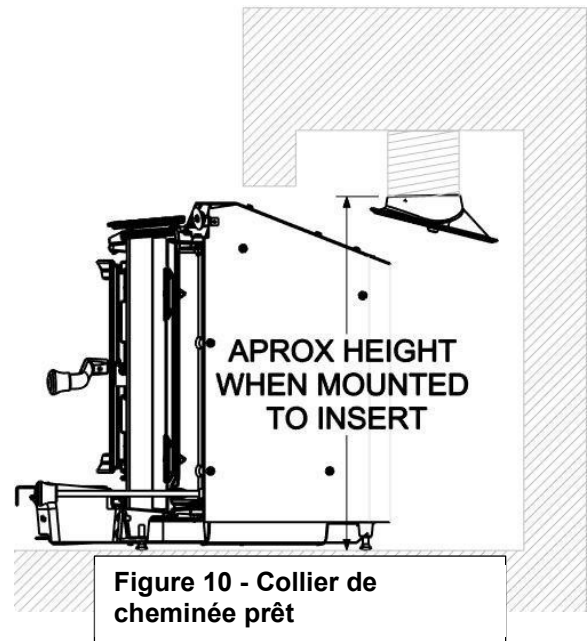


Figure 10 - Collier de cheminée prêt



Fixez le support de montage surround (voir les instructions du kit 94-5991110).

**Remarque :** Si l'insert doit être placé suffisamment loin dans le foyer pour que le support interfère avec la réinstallation de la façade et de la grille, c'est maintenant le bon moment pour les réinstaller. Tout d'abord, vérifiez la position de la sonde du catalyseur (voir figure 12) et ajustez si nécessaire. De plus, si la porte et/ou le cordon d'alimentation doivent être inversés (voir page 20) Étapes d'installation facultatives pour plus de détails) faites-les avant de réinstaller la façade.

Pour monter la façade, retirez la tige de dérivation (avec le bouton retiré) et inversez la procédure de l'étape 2 sous-section 2.

La façade est montée, assurez-vous de laisser les clips sur les coins arrière supérieurs tomber dans les poches en fonte (voir figure 12) afin qu'elle repose dans la bonne position. La traverse de façade ne rentrera pas dans la rainure sous la porte si le haut de la façade n'est pas correctement enfoncé dans les poches. Si la façade et la grille sont émaillées, la grille aura des vis dans les coins inférieurs pour la maintenir légèrement au-dessus de la façade pour éviter l'écaillage. Il ne devrait pas être nécessaire de régler ces vis.

Déplacez l'insert en position. Vérifiez le niveau et mesurez pour vous assurer que l'encastrable est centré et parallèle au foyer. Regardez à travers l'ouverture de la porte de dérivation pour confirmer que le collier est là où prévu.

Utilisez les verrous du collier de conduit de fumée (voir la figure 9) pour tirer le collier en position, puis faites pivoter chacun de sorte que le bras court se coince entre les butées en fonte de chaque côté de l'ouverture. Cela empêchera le collier de se retirer lorsque les boulons sont serrés.

**REMARQUE :** Lors du serrage des boulons de blocage, veillez à ce qu'ils soient parallèles au poêle et à ce que la nervure au bas du collier repose dans la rainure du joint sur le dessus de l'insert.

Réinstallez le déflecteur (voir les figures 7 et 11) en inversant l'étape 4 sous-partie 1.

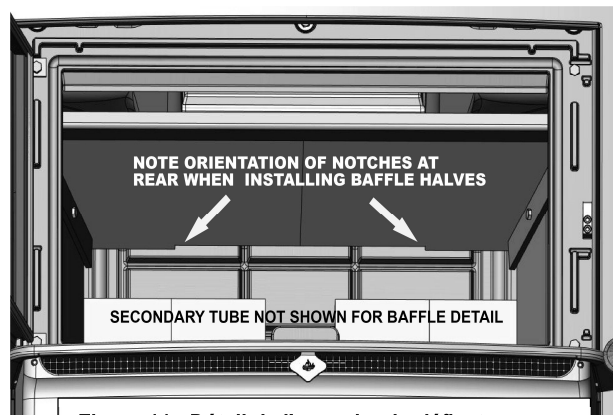


Figure 11 - Détail de l'encoche du déflecteur

Réinstallez le cendrier en inversant l'étape 2 sous-partie 1 (voir figure 6). L'arrière de la lèvre de cendres s'adaptera contre le joint sous la porte. Il s'agit d'un joint pour empêcher les cendres de tomber dans la zone du ventilateur. Soyez prudent avec les pièces en émail. La lèvre de cendre peut être bien ajustée et nécessiter une certaine force vers le bas pour faire tomber l'avant.

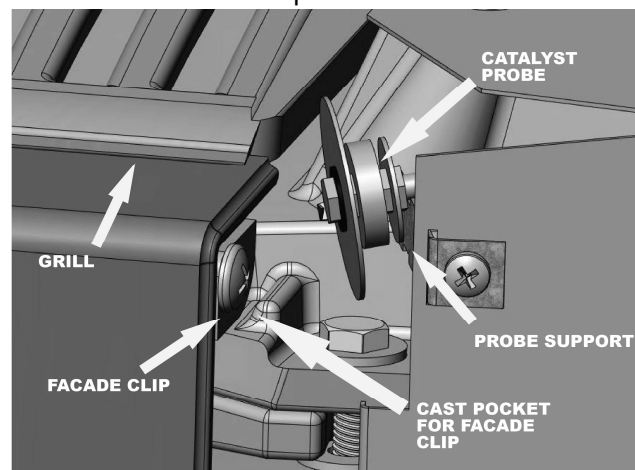


Figure 12 - Clips de montage de façade

**Installer de la pierre réfractaire.**

**Les pierres de sol sont dans (ABC) BOX B**

**Les pierres latérales et arrière (EFD) sont dans la BOÎTE A**

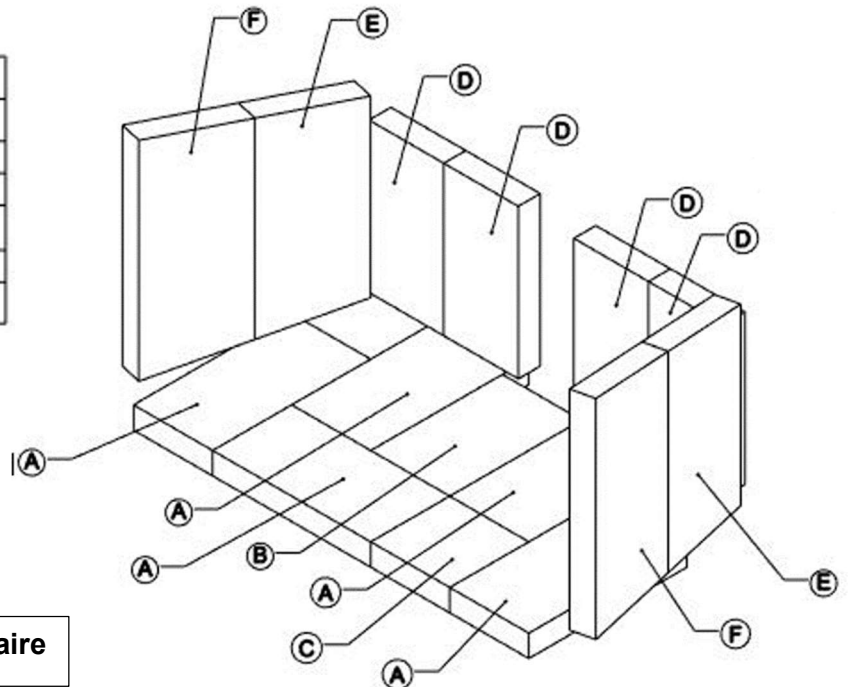
0000-001).

Disposez les pierres sur un morceau de carton pour trier les différentes tailles (un ruban à mesurer est pratique pour cela) en piles afin qu'elles puissent être sélectionnées en cas de besoin. Utilisez la figure 13 pour identifier et localiser correctement les pierres. Remarque : Pour placer la pierre latérale sous le support de pierre (voir figure 7), installez-les loin à l'avant de la chambre de combustion et glissez-les vers l'arrière.

Installez la pierre réfractaire dans l'ordre suivant :

1. Pierre D (2 pierres), Pierres du mur arrière central (1-0000-103).
2. Pierre E (2 pierres), Pierres du mur latéral (1-0400-904).
3. Pierre F (2 pierres), Pierres des parois latérales (1-0400-905).
4. Pierre A (2 pierres), Pierres extérieures du rez-de-chaussée (1-0000-101).
5. Pierre A (2 pierres), Les pierres extérieures du plancher arrière (1-0000-101) ne les poussent pas encore vers le mur arrière.
6. Pierre D (2 pierres), Pierres du mur arrière extérieur (1-0000-103) une à la fois. Tenez chacun d'eux vers le haut et poussez chaque pierre du plancher central A sous la pierre arrière (voir la figure 13).
7. Pierre C (1 pierre), Pierre du plancher carré avant (1-0400-902).
8. Pierre A (1 pierre), Pierre du plancher latéral avant (1-0000-101).
9. Pierre B (1 pierre), Pierre centrale du plancher arrière (1-

<b>A</b>	<b>1-0000-101</b>	<b>9 X 4-1/2 X 1-1/4</b>	<b>5</b>
<b>B</b>	<b>1-0000-001</b>	<b>7-1/2 X 4-1/2 X 1-1/4</b>	<b>1</b>
<b>C</b>	<b>1-0400-902</b>	<b>4-1/2 X 4-1/2 X 1-1/4</b>	<b>1</b>
<b>D</b>	<b>1-0000-103</b>	<b>8-1/2 X 4-1/2 X 1-1/4</b>	<b>4</b>
<b>E</b>	<b>1-0400-904</b>	<b>SLOPED 9.9-10.9 X 5-1/2 X 1-1/4</b>	<b>2</b>
<b>F</b>	<b>1-0400-905</b>	<b>SLOPED 10.9-11.9 X 5-1/2 X 1-1/4</b>	<b>2</b>
<b>NAME</b>	<b>PART NUMBER</b>	<b>SIZE</b>	<b>QTY.</b>

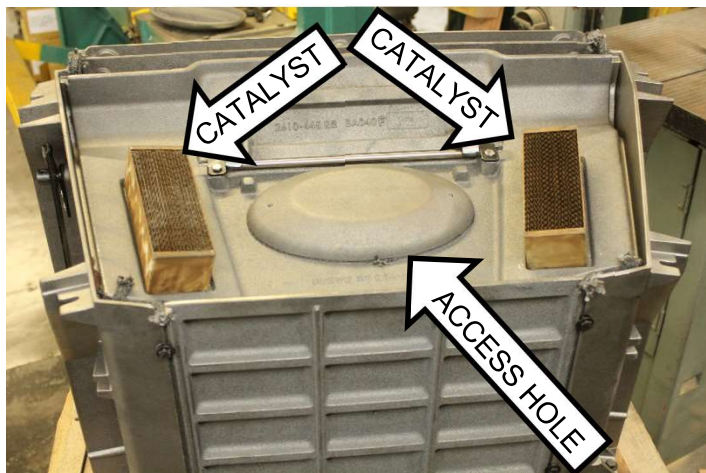


**Figure 13 – Disposition en pierre réfractaire**

## ***Installation du catalyseur***

Les deux catalyseurs sont expédiés dans un sac situé dans la chambre de combustion pour l'expédition. Retirez les catalyseurs du sac et installez-les à travers le trou d'accès après l'installation du revêtement de cheminée.

Le catalyseur se trouve dans des poches de chaque côté de



***Réinstallez le couvercle du trou d'accès une fois le catalyseur installé.***

l'ouverture d'accès. Ils ne nécessitent pas de joint.

## ***Installation de l'entourage***

Retirez les composants surround de la grande boîte en carton qui accompagnait l'insert Clydesdale. Les panneaux surround, le matériel d'assemblage et le support de montage surround sont inclus. Référez-vous aux instructions incluses avec le contour pour l'assemblage et l'installation complets.

**Lisez ce manuel du propriétaire pour toutes les autres exigences d'installation et de fonctionnement.**

## ***Étapes d'installation facultatives***

Il existe deux options qui peuvent améliorer la commodité de l'installation et du fonctionnement et qui méritent d'être envisagées. Ils impliquent tous deux l'enlèvement de la façade et doivent être effectués avant l'installation finale.

Suite à la page suivante.

## Inverser la porte

La porte peut être inversée pour s'ouvrir par la droite (charnières à gauche). La valeur par défaut est l'ouverture de la porte par la gauche. Pour mettre la porte à niveau et au centre, plusieurs ajustements peuvent être nécessaires. Il est important d'avoir la porte à niveau et centrée pour une bonne étanchéité de l'insert. En cas de doute sur ce processus, demandez à un installateur professionnel de procéder à l'inversion.

Bien que la porte puisse être inversée pendant que la façade est installée, il est plus facile de le faire avec la façade retirée.

**Étape 1:** Ouvrez complètement la porte et notez la position des charnières où elles se fixent à l'insert. Avec un crayon, tracez un cercle autour de la tête des vis (voir figure 15) où elles fixent les charnières fixes. Ces cercles donneront un point de départ lorsque les charnières seront déplacées de l'autre côté de l'insert.

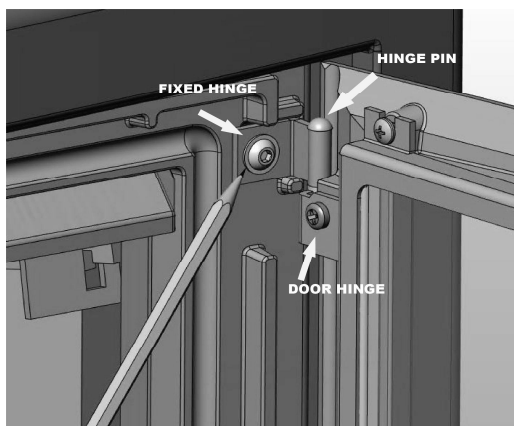


Figure 15 : Marquer les charnières

**Étape 2:** À l'aide d'une clé hexagonale 5/32 (4 mm), retirez les vis supérieure et inférieure (voir figure 16) des trous du côté gauche où les charnières seront montées. Retirez le loquet de verrouillage. Conservez les vis pour boucher les trous lorsque les charnières et le loquet sont déplacés.

**Remarque :** Si la façade est installée, suivez les étapes 2 sous-parties 1 et 2 de "Déballage et installation de l'insert" pour la retirer.

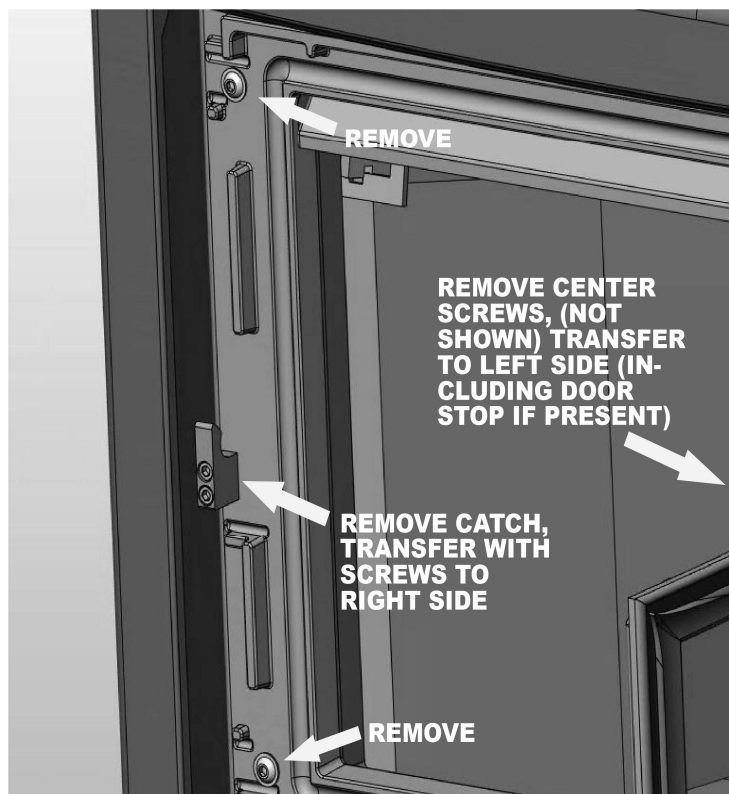


Figure 16 : Loquet de transfert et vis

**Étape 3:** Retirez les vis fixant la charnière supérieure à la face de l'insert. Soulevez la porte de la charnière inférieure. La goupille inférieure restera avec la porte une fois retirée. Soulevez la charnière supérieure et la goupille de la porte.

**Étape 4:** Retirez la charnière inférieure de la face de l'insert. Réinstallez les charnières sur le côté opposé du poêle dans les trous taraudés de l'étape 2. (Figure 18)

**Étape 5:** Faites pivoter la porte, bout à bout, alignez les charnières, installez un axe de charnière dans la charnière inférieure (Figure 19). Installez le deuxième axe de charnière sur la charnière supérieure.

**Étape 6 :** Retirez la butée de porte du côté de l'installation d'origine, réinstallez la butée de porte à l'endroit où le loquet a été retiré à l'étape 2. La butée de porte devra être ajustée pour empêcher la porte d'entrer en contact avec l'encadrement.

**Étape 7 :** Réinstallez le loquet d'où la butée de porte a été retirée. Utilisez les vis retirées à l'étape 2 pour boucher les trous taraudés d'où les charnières ont été retirées (Figure 16).

**Étape 8:** Testez le fonctionnement de la porte. Ajustez les charnières, la butée de porte et le loquet de porte si nécessaire pour obtenir une bonne étanchéité du joint de porte.

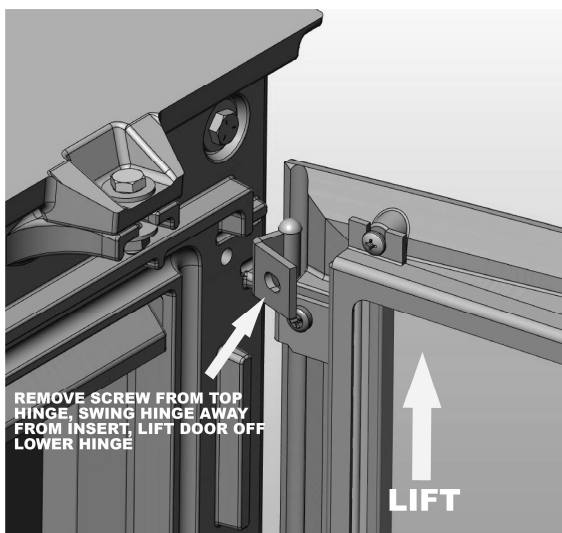


Figure 17: Remove Door

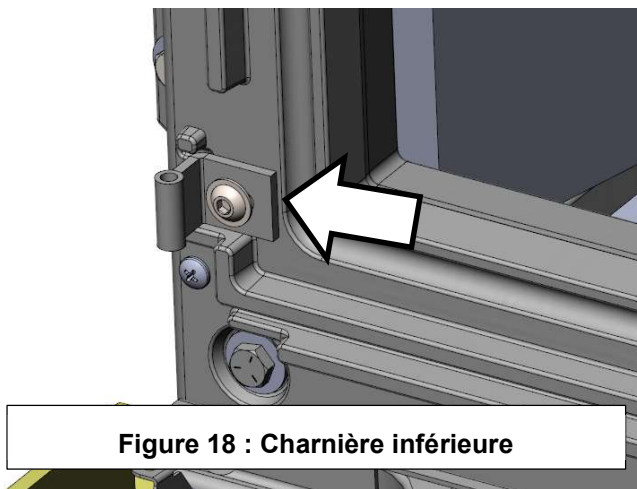


Figure 20 : Ajustement de la butée de porte

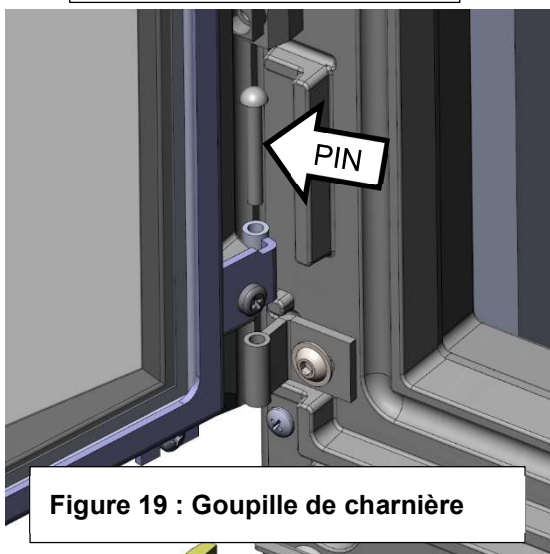
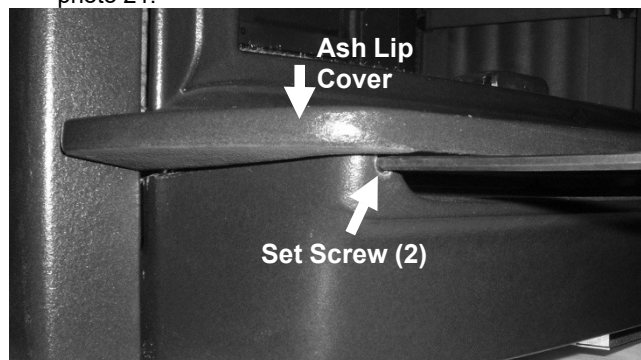


Figure 19 : Goupille de charnière

## Retrait du couvre-lèvre et de la façade en frêne

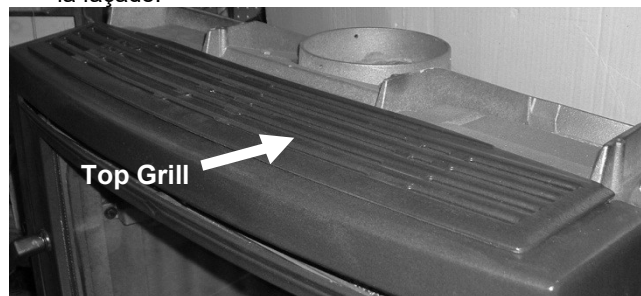
Dans certains cas, il peut s'avérer nécessaire de retirer la façade ou le couvre-lèvre en frêne. Pour retirer la façade, vous devez d'abord retirer le cache-lèvre en frêne. Pour entretenir le ventilateur, vous devez également retirer le couvercle de la lèvre des cendres.

1. Pour retirer le couvercle de lèvre de cendres, desserrez les deux vis de réglage à tête creuse hexagonale fixant le couvercle de lèvre de cendres comme indiqué sur la photo 21.

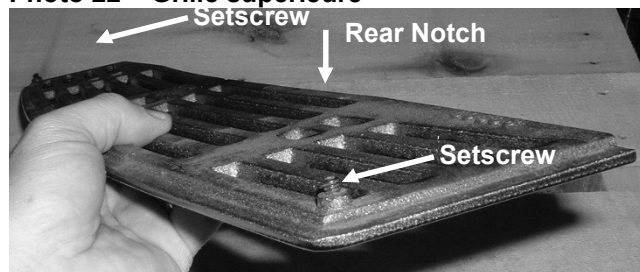


**Photo 21 – Détail du clip de montage du couvercle de la lèvre en frêne**

2. Pour retirer la façade, retirez d'abord la grille supérieure (voir photo 22). Sur les Clydesdales émaillées brunes, soulevez délicatement la grille vers le haut pour éviter de rayer ou d'écailler la finition de la façade.



**Photo 22 – Grille supérieure**

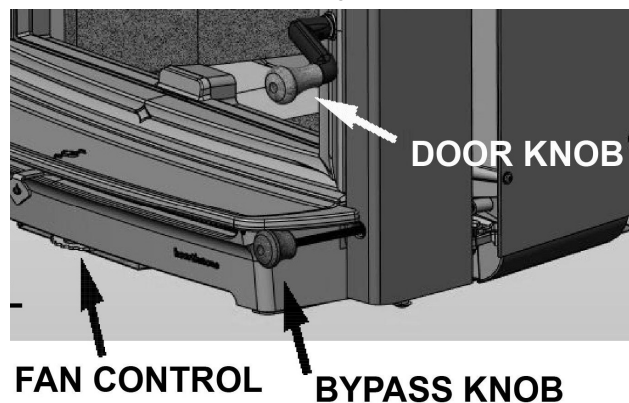


**Photo 23 – Détail du point de réglage de la grille supérieure**

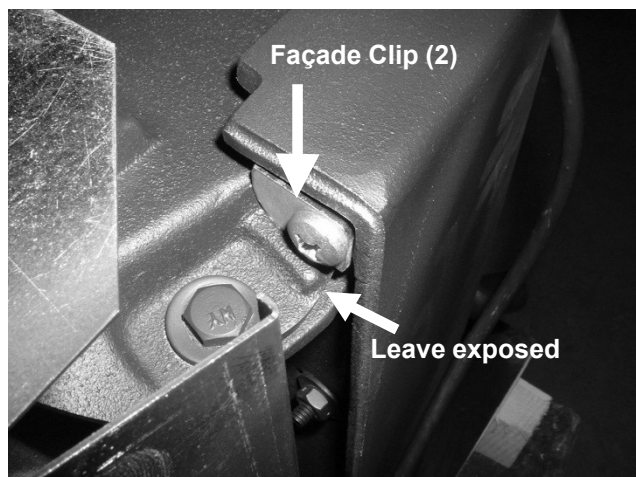
3. La grille supérieure sur finition émaillée brune Clydesdales utilise trois points de réglage pour empêcher la grille de reposer sur la surface émaillée de la façade. Le bouchon du port de tirage (voir photo 23) et les deux vis de réglage (voir photo ci-dessus) sont réglés en usine, mais peuvent nécessiter un réglage supplémentaire après l'installation ou

l'entretien.

4. Retirez le bouton de la poignée de dérivation



5. Soulevez légèrement la façade et inclinez-la vers vous afin que les clips de fixation dégagent le rebord du corps du poêle (voir photo 24). Éloignez délicatement la Façade de l'insert et mettez-la de côté.



**Photo 24 – Détail du clip de façade (vue arrière)**

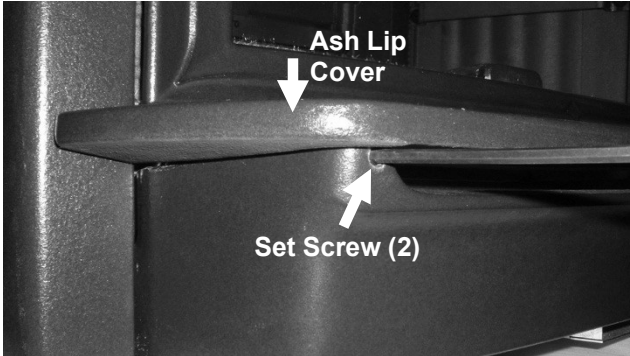
Lorsque vous êtes prêt, réinstallez la façade, la grille supérieure et le couvre-lèvre en cendres.

Remarque : La façade est correctement montée lorsque les clips sont positionnés comme indiqué sur la photo 24. Ne remontez pas la façade et placez le clip de montage derrière la deuxième lèvre intérieure en fonte illustrée ci-dessus.

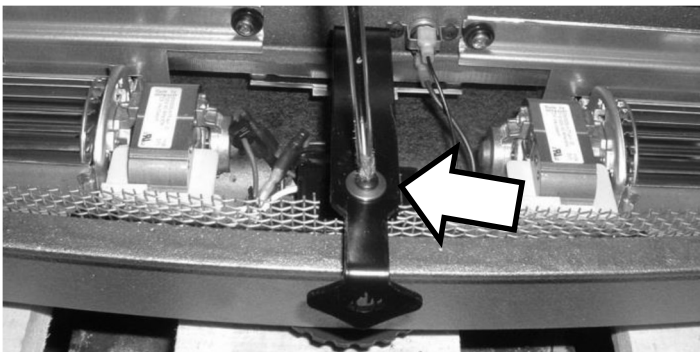
## Acheminement du cordon d'alimentation du ventilateur

Le Clydesdale 8492 est expédié de l'usine avec le cordon d'alimentation du système de soufflage acheminé sur le côté gauche de l'encastable lorsque vous lui faites face. Si votre installation nécessite le cordon du côté droit, vous devez retirer la façade et démonter l'ensemble lèvre de frêne pour accéder aux serre-fils pour changer la position du cordon d'alimentation.

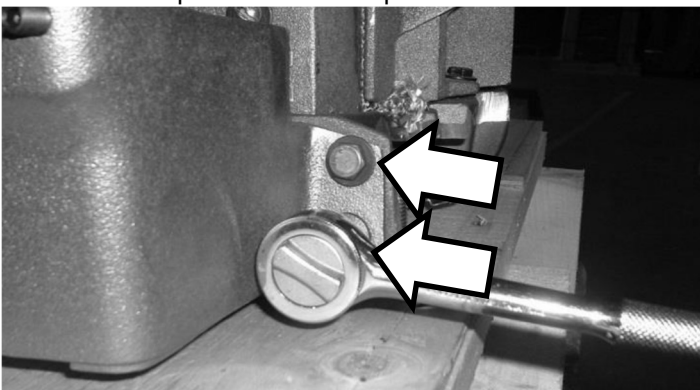
1. Desserrez les vis de réglage et retirez le couvercle de la lèvre de cendres. Retirez la façade comme décrit à la page 22.



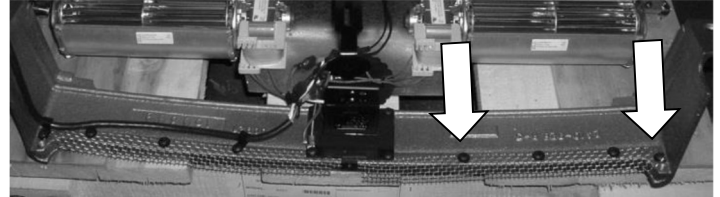
2. Retirez la vis et la bague à gradins fixant le contrôle d'air au support. Retirez l'écran thermique sur le dessus du rhéostat situé sous le contrôle d'air.



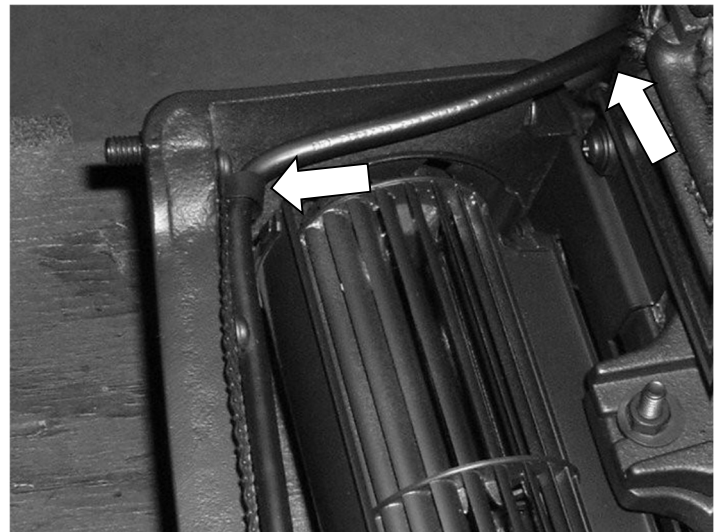
3. Retirez les 4 boulons fixant l'assemblage de la lèvre de cendres au corps de l'insert. Débranchez les fils menant au disque d'arrêt de température.



4. Utilisez un tournevis cruciforme pour retirer les vis fixant les boucles de fil sur la gauche et transférez le tout sur le côté droit en vous assurant de placer les boucles aux emplacements équivalents (flèches). Une boucle de fil doit être placée sur la vis la plus proche du coin pour s'assurer que le cordon ne frotte pas sur le boîtier du ventilateur. Ne débranchez aucun fil sur le cordon d'alimentation - il y a une longueur plus que suffisante pour acheminer le cordon vers la droite au-dessus du contrôle de vitesse du ventilateur.



5. Refixez l'assemblage de la lèvre de cendres à l'avant de l'insert. Assurez-vous que le cordon ne touche pas le boîtier du ventilateur et qu'il passe dans l'espace au-dessus de la bride de montage. Assurez-vous que le cordon n'est pas pincé de quelque façon que ce soit. Refixez la vis et la bague à gradins fixant le contrôle d'air au support. Assurez-vous que le contrôle d'air se déplace librement. Réinstallez la façade puis le couvercle de la lèvre en frêne.



# Opération

**AVERTISSEMENT : CHAUD PENDANT LE FONCTIONNEMENT. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES À L'ÉCART. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRULURES DE LA PEAU.**

Veillez lire ce chapitre en entier avant d'allumer votre premier feu. Il explique les commandes et les caractéristiques de votre foyer encastrable au bois, comment choisir le bois de chauffage, les taux de combustion et comment roder votre foyer encastrable et l'utiliser quotidiennement.

## Commandes et fonctionnalités

- **AVERTISSEMENT : FONCTIONNER UNIQUEMENT AVEC LA PORTE COMPLÈTEMENT FERMÉE. SI LES PORTES SONT LAISSÉES PARTIELLEMENT OUVERTES, LE GAZ ET LA FLAMME PEUVENT ÊTRE TRAITÉS DE L'OUVERTURE, CRÉANT DES RISQUES D'INCENDIE ET DE FUMÉE**
- **NE FORCEZ PAS L'OUVERTURE DE LA PORTE AU-DELÀ DE LA BUTÉE DE PORTE OU VOUS POURRIEZ ENDOMMAGER LA FINITION ÉMAILLÉE ET LE CADRE DE LA PORTE (POÊLES ÉMAILLÉS SEULEMENT)**
- **NE BRLEZ RIEN QUE DU BOIS DE CHAUFFAGE PROPRE ET SEC**

**PORTE AVANT ET LOQUET :** La porte d'entrée vous permet de charger du bois dans votre foyer encastrable; une poignée fixe vous permet d'actionner la porte d'entrée et vous permet de verrouiller la porte d'entrée fermée. La porte d'entrée est réversible (charnières déplacées vers la gauche) pour s'ouvrir du côté droit. Pour ouvrir la porte, soulevez la poignée jusqu'à la position 10 heures (ou 2 heures pour l'ouverture de la porte à droite) et tirez sur la porte. Pour verrouiller la porte, appuyez fermement sur la porte pour la fermer puis abaissez la poignée jusqu'à la position 8 heures (4 heures pour l'ouverture de la porte à droite). Tirez légèrement sur la poignée de porte pour vous assurer qu'elle est bien verrouillée. Ne forcez pas la porte au-delà de la butée de porte ; vous pourriez endommager le cadre et la finition de la porte.

**CONTRÔLE D'AIR PRIMAIRE :** La poignée de commande est située au centre avant de la lèvre à cendres sous le couvercle de la lèvre à cendres (voir Figure 26). Le contrôle d'air primaire vous permet de réguler la quantité d'air entrant dans la chambre de combustion. En règle générale, plus il y a d'air admis dans la chambre de combustion, plus le taux de combustion est rapide et élevé ; à l'inverse, moins d'air crée une combustion plus lente. Pour ouvrir complètement la prise d'air primaire, tirez la poignée aussi loin que possible du foyer ; poussez la poignée aussi loin que possible vers le foyer pour fermer le

contrôle d'air primaire. La commande n'arrête pas complètement le flux d'air.

## Fonctionnement du souffleur

Le ventilateur est installé en usine dans la lèvre de cendres avant. Le ventilateur ne fonctionnera que lorsque l'insert est chaud. La commande du ventilateur (roue crantée) est située en bas au centre de la lèvre à cendres (voir Figure 26). Il est possible de faire passer le cordon d'alimentation à gauche ou à droite de l'insert - suivez les instructions fournies dans la section d'installation.



**Figure 26 – Commandes d'air primaire et de vitesse du ventilateur**

## FONCTIONNEMENT DE LA COMBUSTION CATALYTIQUE

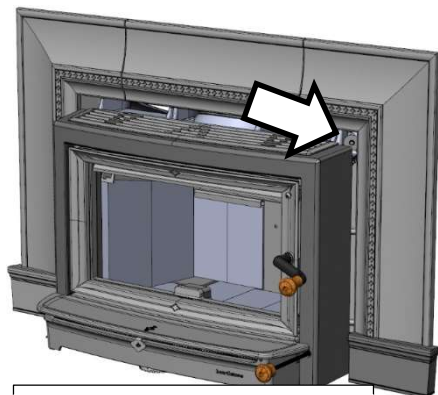
Le Clydesdale utilise une chambre de combustion catalytique pour assurer des brûlures très propres et efficaces. La chambre de combustion catalytique est constituée d'une ondulation en acier inoxydable recouverte d'un matériau catalytique. La chambre de combustion catalytique devient active à environ 500 F (260 C), aidant à brûler la fumée et toutes les particules restantes qui n'ont pas été complètement brûlées dans la chambre de combustion. Lors du démarrage d'un poêle froid, une cadence de chauffe moyenne à élevée doit être maintenue pendant environ 20 minutes. Cela garantit que le poêle, les catalyseurs et le combustible sont tous stabilisés et à des températures de fonctionnement appropriées. Même s'il est possible que la température du gaz atteigne 500 °F (260 °C) dans les 2 à 3 minutes suivant le début d'un feu, si le feu s'éteint immédiatement, il peut s'éteindre ou la chambre de combustion peut cesser de fonctionner. Une fois que le poêle et la chambre de combustion catalytique chauffent, la chaleur générée par la combustion de la fumée maintient les catalyseurs chauds et actifs tant que le combustible reste dans le poêle. Votre poêle brûlera de la manière la plus propre et la plus efficace



lorsque les catalyseurs sont dans la plage active. Il devrait y avoir peu ou pas de fumée visible de votre cheminée lorsque les catalyseurs sont dans la zone active et pleinement fonctionnels.

### **THERMOMÈTRE À CATALYSEUR:**

Le thermomètre de catalyseur surveille la température en aval des catalyseurs et indique quand le poêle est dans la plage active pour les catalyseurs. Lorsque le poêle est dans la plage « Catalyseur actif », la poignée de dérivation doit être fermée (enfoncée, Figure 30). Lorsque le poêle est dans la plage « Inactif », la poignée de dérivation doit être ouverte (tirée, Figure 29) jusqu'à ce que le poêle chauffe. Si le thermomètre est dans la plage « Trop chaud », gardez la porte fermée, fermez complètement le contrôle d'air et laissez le poêle refroidir jusqu'à ce que le thermomètre tombe dans la plage « Active ». Une fois que le thermomètre du catalyseur a atteint la plage active, la chaleur générée par la combustion de la fumée maintient les catalyseurs chauds et actifs tant que le combustible reste dans le poêle. Le Clydesdale fonctionne généralement dans la plage de 800 F à 1300 F. (voir Figure 28 pour l'emplacement du thermomètre)

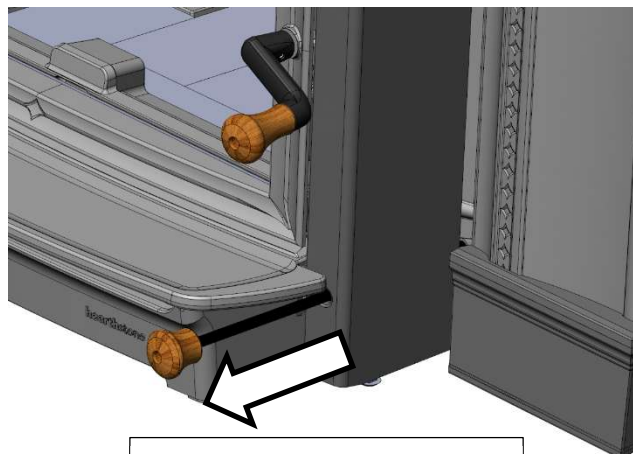


**Figure 28: Thermometer**

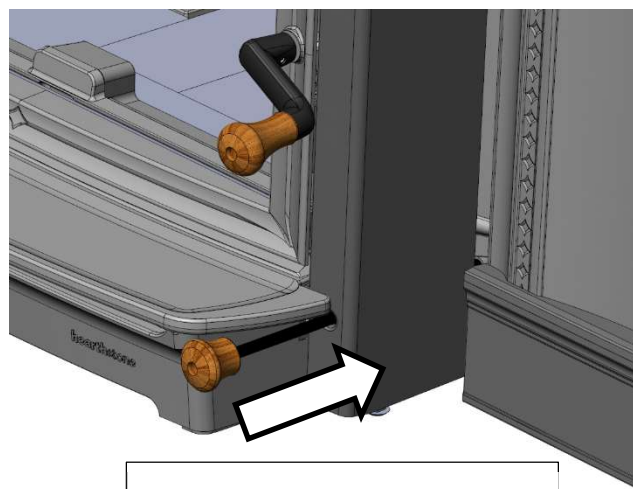
### **Opération de contournement:**

Le Clydesdale est équipé d'une porte de dérivation

de catalyseur. Lorsque la poignée de dérivation est ouverte, les produits de combustion sont dirigés autour de la chambre de combustion catalytique. La poignée de dérivation doit être ouverte lors du premier démarrage d'un feu jusqu'à ce que la chambre de combustion catalytique chauffe à la température d'activation, et à chaque ouverture de la porte avant pour charger le poêle. Lorsque la poignée de dérivation est fermée, les produits de combustion sont dirigés à travers la chambre de combustion catalytique. La poignée de dérivation doit être fermée une fois que la chambre de combustion catalytique atteint la température d'activation, comme indiqué par le thermomètre du catalyseur, et rester fermée lorsque le poêle brûle et dans la plage de température active. Voir les figures 29 et 30.



**Figure 29: Bypass Opened**



**Figure 30: Bypass Closed**

## Choisir le Bois de Chauffage

Brûlez seulement du bois naturel (bûches de bois) dans le poêle à bois Clydesdale Modèle 8492. Ce poêle ne peut brûler d'autres produits de combustion.

- **PRÉCAUTION: N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS CHIMIQUES OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES POUR PARTIR LE FEU. N'UTILISEZ PAS DE CHARBON DE BOIS, DE GRANULES, DE CHARBON, DE BÛCHES ARTIFICIELLES OU TOUT AUTRE MATIÈRE COMBUSTIBLE COMME L'ESSENCE. ILS NE SONT PAS SÛRS. NE BRÛLEZ PAS DE DÉCHETS OU DE LIQUIDES INFLAMMABLES.**
- **L'UTILISATION DE COMBUSTIBLE NON AUTORISÉ COMME LE CHARBON PEUT PRODUIRE DE HAUTS NIVEAUX DE DÉGAGEMENT DE DIOXYDE DE CARBONE DANS LA PIÈCE ET PROVOQUER DES BRÛLURES ET MÊME LA MORT.**

La qualité du bois de chauffage affecte directement le dégagement de chaleur, la durée de combustion et la performance. Le bois mou brûle généralement plus chaudement et plus vite, alors que le bois dur brûle plus longtemps et produit plus de braises. La densité et l'humidité du bois sont deux facteurs à considérer lors de l'achat du bois de chauffage.

Le tableau ci-après contient une liste de quelques essences de bois et un classement relatif par BTU (Unité Thermique Britannique). Plus le bois contient de BTU, plus il brûle longtemps et plus il est idéal.

Brûlez seulement du bois non traité. D'autres matériaux comme le bois traité chimiquement, des feuilles de métal, du charbon, du plastique, des déchets, du soufre ou de l'huile peuvent endommager les catalyseurs.

<b>Niveau de Chaleur du Bois: Classé par la Quantité de BTU</b>		
<b>Nom Commun</b>	<b>Livre/Corde</b>	<b>MBTU/Corde</b>
<b>Haut</b>		
Oranger des Osages	4 728	32,9
Carier	4 327	27,7
Ostryer	4 267	27,3
Hêtre Bleu (bois de fer)	3 890	26,8
Bouleau Noir	3 890	26,8
Acacia Noir	3 890	26,8
Carier "bitternut"	3 832	26,7
Acacia Miel	3 832	26,7
Pommier	4 100	26,5
Mûrier	3 712	25,8
Chêne Blanc	4 012	25,7
<b>Moyen Haut</b>		
Hêtre Européen	3 757	24
Érable à Sucre	3 757	24
Chêne Rouge	3 757	24

Frêne Blanc	3 689	23,6
Bouleau Jaune	3 689	23,6

<b>Moyen</b>		
Génévrier Mont. Rocheuses	3 150	21,8
Orme Rouge	3 112	21,6
Caféier Kentucky	3 112	21,6
Micocoulier	3 247	20,8
Mélèze	3 247	20,8
Bouleau Gris	3 179	20,3
Bouleau Blanc (Papier)	3 179	20,3
Noyer Noir	3 192	20,2
Cerisier	3 120	20
Frêne Vert	2 880	19,9
Cerisier Noir	2 880	19,9
Orme Américain	3 052	19,5
Orme Blanc	3 052	19,5
Sycomore	2 808	19,5
Cendrier Noir	2 992	19,1
Érable Rouge	2 924	18,7
Sapin Douglas	2 900	18,1

<b>Moyen Bas</b>		
Érable Argilère	2 797	17,9
Aulne Rouge	2 710	17,2
Pin Jack	2 669	17,1
Pin Norvégien (Pin Rouge)	2 669	17,1
Pin Pitch	2 669	17,1
Catalpa	2 360	16,4
Hemlock	2 482	15,9
Pruche Noir	2 482	15,9
Pin Ponderosa	2 380	15,2

<b>Bas</b>		
Tremble Américain	2 290	14,7
Noyer Blanc	2 100	14,5
Épicea (Pruche)	2 100	14,5
Saule	2 100	14,5
Sapin Baumier	2 236	14,3
Pin Blanc (Est, Ouest)	2 236	14,3
Sapin Blanc	2 104	14,1
Tilleul	2 108	13,8
Maronnier d'Ohio	1 984	13,8
Cotonnier	2 108	13,5
Cèdre Blanc	1 913	12,2
<b>Common Name</b>	<b>Lb/ cord</b>	<b>MBTU/ cord</b>

L'humidité contenue dans le bois joue un rôle primordial

dans la performance de votre poêle. Le bois fraîchement coupé (bois vert) contient un taux d'humidité élevé. Comme on peut s'y attendre, le bois vert brûle difficilement et doit être séché avant d'être utilisé comme bois de chauffage. Pour qu'il soit bien séché, il faut le fendre et le corder au grand air pendant au moins un an. Le bois vert peut produire moins de 2 000 BTU par livre alors que le bois sec peut produire jusqu'à 7 000 BTU par livre.

Placez le bois sur des palettes ou des blocs afin de le garder éloigné du sol. Recouvrez le dessus d'une bâche. Les bâches recouvrant les côtés retiennent l'humidité et empêchent le bois de sécher. Comme le disait un vieux Vermontois: "L'espace entre les bûches doit être assez large pour une souris mais trop étroit pour le chat qui la poursuit".

- **ATTENTION: NE RANGEZ PAS DE BOIS DE CHAUFFAGE EN-DEDANS DES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS AUX MATÉRIEAUX COMBUSTIBLES.**

## **Systeme de deflecteurs thermo-ceramique de Hearthstone**

Pour améliorer l'efficacité de la combustion et réduire les émissions de particules du feu dans votre poêle, Hearthstone a développé un système de déflecteur THERMO-CÉRAMIQUE avancé. Ce système utilise un matériau céramique léger et durable au-dessus du tube d'air secondaire pour maintenir des températures élevées dans la zone de combustion secondaire afin de favoriser de faibles émissions et une combustion à haut rendement. Ce matériau ne se corrodera pas, ne rouillera pas, ne se dissoudra pas et ne perdra pas sa résistance, mais il est vulnérable à la perforation ou à la rupture en raison d'une manipulation brutale.

**Veillez faire preuve de prudence lors du chargement du bois ou du nettoyage de votre insert, afin de ne pas endommager le déflecteur thermo-céramique**

Cette feuille blanche ou grise de matériau déflecteur se brisera si du bois ou des brosses de nettoyage la heurtent. Faites attention lors du chargement et du nettoyage de votre poêle pour éviter de casser ce matériau. Si le déflecteur se brise ou si un trou est percé, le poêle ne fonctionnera pas correctement. Vous devez remplacer la carte par un revendeur Hearthstone qualifié.

## **Faire un feu**

Une fois que vous comprenez les commandes de votre foyer encastrable Clydesdale et que vous avez choisi le bois de chauffage approprié, vous êtes prêt à allumer un feu.

## **Rupture de votre foyer encastrable au bois**

Il est impératif de roder lentement le foyer encastrable. La fonte doit être assaisonnée ; la surchauffe d'un nouveau foyer encastrable peut provoquer des fissures

sur les pièces moulées ou endommager d'autres pièces du foyer encastrable. Chasser lentement l'humidité des briques de stéatite qui tapissent la chambre de combustion minimisera le « choc » de la pierre lors de sa première exposition à des températures élevées de la chambre de combustion.

Lorsque vous allumez vos premiers feux, l'encastrable émet de la fumée et des vapeurs. Il s'agit d'un « dégagement gazeux » normal des peintures et des huiles utilisées lors de la fabrication du foyer encastrable. Si vous le jugez nécessaire, ouvrez quelques fenêtres pour aérer votre pièce. La fumée et les vapeurs disparaissent généralement après 10 à 20 minutes de fonctionnement. L'odeur et la fumée cesseront une fois que le foyer encastrable sera « durci ».

Les premiers feux peuvent également produire d'autres odeurs provenant des « impuretés » qui existent dans la zone entourant immédiatement le foyer encastrable. Certaines de ces impuretés sont des résidus de solvants de nettoyage, de solvants pour peinture, de cigarettes, de suie de bougie, de poils d'animaux, de poussière, d'adhésifs, d'un nouveau tapis et de nouveaux textiles. Ces odeurs se dissiperont avec le temps. Vous pouvez atténuer ces odeurs en ouvrant quelques fenêtres ou en créant une ventilation supplémentaire autour de votre foyer encastrable. Si une odeur persiste, contactez votre revendeur ou un technicien de service agréé.

Si vous respectez la procédure de rodage, ainsi que toutes les autres procédures de fonctionnement de ce manuel, le revêtement de la chambre de combustion en fonte et en pierre ollaire de votre foyer encastrable vous offrira de nombreuses années d'utilisation sans problème.

Évitez les conditions suivantes qui peuvent provoquer la rupture de la pierre ollaire ou des pièces en fonte :

- Ne jetez pas de bois dans le foyer encastrable.
- N'utilisez pas la porte comme levier pour forcer le bois dans le foyer encastrable.
- Ne chargez pas de bois incrusté de glace dans un poêle brûlant car le choc thermique peut l'endommager.
- N'utilisez pas de grille à bûches fabriquée. Brûlez le feu directement sur la pierre ollaire qui tapisse le fond du foyer.

La couche inférieure de stéatite dans la chambre de combustion est destinée à empêcher les contraintes thermiques de la fonte et doit rester en place à tout moment.

**Ne pas surchauffer le foyer encastrable.**

## **Construire un Premier Feu**

- 1) Ouvrez la poignée de dérivation. Ouvrez la porte frontale et placez cinq ou six feuilles de papier journal froissées au centre de la chambre de combustion. Disposez le bois d'allumage, en position croisée, sur

le papier journal. Utilisez environ dix morceaux de bois d'allumage, ½" (13 mm) de diamètre et 10" à 16" (254 mm à 457 mm) de long.

- 2) Ouvrez totalement le contrôle d'air primaire en tirant le levier complètement vers l'extérieur, loin du poêle.
- 3) Allumez le papier sous le bois d'allumage. Laissez la porte entrouverte jusqu'à ce que le bois d'allumage commence à brûler et que le tirage commence à monter.
- 4) Fermez la porte et laissez le feu croître. Laissez la porte fermée pendant que le poêle chauffe.
- 5) **GARDEZ UN Oeil SUR VOTRE POÊLE** pour maintenir un feu régulier à un taux bas de chaleur. Votre premier feu doit être chaud mais **pas trop chaud au toucher**. La vapeur visible ou l'humidité qui s'évapore en sifflant indique que le poêle en pierre à savon est trop chaud. Seulement quelques petites pièces de bois devraient être ajoutées pour atteindre une température sécuritaire de rodage.
- 6) Une fois que le poêle est chaud **mais pas trop chaud au toucher**, fermez le contrôle d'air primaire en poussant complètement le levier vers l'intérieur du poêle pour permettre au feu de s'éteindre complètement.
- 7) Laissez le poêle revenir à la température de la pièce.

Votre premier feu et le premier feu de chaque saison devraient être construits et effectués comme il est décrit dans les lignes précédentes ci-dessus. Votre patience sera récompensée par un poêle fonctionnel et propre.

- **NOTE:** La température de chauffage "tiède-chaud" de votre premier allumage peut causer une formation rapide de créosote. La porte frontale peut aussi être sale. Un feu vif très chaud nettoiera tout cela. Nous recommandons une inspection visuelle (et le nettoyage si nécessaire) de votre tuyau de cheminée lorsque votre premier feu est complété.

## REMARQUE SUR LA FINITION MAJOLICA

Les émaux en porcelaine Majolica utilisés par Hearthstone sont un produit à base de verre naturel. Le procédé Majolica consiste en une base de couleur opaque neutre, généralement un blanc cassé, avec une couleur translucide appliquée dessus. Il s'agit essentiellement de verre fondu appliqué sous forme de poudre et chaque couche est fondue au fer dans nos fours à près de 2000 F. L'obscurité de la couleur dépend de l'épaisseur de la couleur translucide sur la couleur de base, l'épaisseur de la pièce et les températures du four. Les détails dans le fer permettent au verre fondu de s'accumuler de manière sombre dans les endroits bas et d'être plus mince sur les bords des détails. Les variations de couleur sont ce qui le rend si beau. Veuillez vous attendre à des variations de couleur

car il s'agit d'une partie normale du processus. Le craquelage (minuscules lignes dans la glaçure) est courant avec un chauffage et un refroidissement répétés. ou une utilisation extrême. Le craquelage n'a pas d'effet significatif sur la céramique, il est cosmétique et uniquement dans le top coat.

Les finitions en majolique sont appliquées par des artistes; ayant été utilisé sur la poterie en céramique pendant des centaines d'années. Les assiettes, soucoupes, tasses et théières en majolique antiques sont normalement fous à des degrés divers et présentent des variations de couleur pièce à pièce. Profitez de toute une vie de beauté avec cette finition classique que nous sommes fiers d'offrir.

## Utilisation efficace de votre encastrable

Hearthstone a conçu votre insert Clydesdale pour brûler du bois de chauffage proprement et efficacement. Les conseils opérationnels suivants expliquent comment obtenir le plus de chaleur possible avec une accumulation de créosote et des émissions de polluants minimales.

### Taux de combustion

**Ce poêle à bois a un faible taux de combustion minimum défini par le fabricant qui ne doit pas être modifié. Il est contraire aux réglementations fédérales de modifier ce réglage ou de faire fonctionner ce poêle à bois d'une manière incompatible avec les instructions d'utilisation de ce manuel.**

Il existe quatre taux de combustion de base : une combustion élevée, une combustion moyenne, une combustion faible et une combustion nocturne. Chacun a son propre objectif.

Taux de combustion élevé : nous recommandons un taux de combustion élevé une ou deux fois par jour pour chauffer complètement le poêle et la cheminée ; cela permet également de réduire au minimum la quantité de créosote dans votre poêle et votre cheminée.

Une fois que le feu est établi et que le poêle et la cheminée sont chauds, créez une combustion élevée pour une production de chaleur maximale. Tirez le contrôle d'air primaire pour qu'il soit complètement ouvert ou presque complètement ouvert. Chargez complètement le foyer avec du bois sur un lit de braises ou sur un feu en flammes actives.

Une fois que vous avez atteint un taux de combustion élevé, surveillez fréquemment les températures du poêle pour vous assurer qu'il n'est pas surchauffé. La température de surface sur le devant supérieur de l'encastrable (corps du foyer sous le grill) ne doit pas dépasser systématiquement 600° Fahrenheit (316° Celsius). Une fois que vous comprenez comment votre

encastrable brûle et chauffe dans votre environnement particulier, vous pouvez facilement créer un taux de combustion élevé sans risque pour le poêle ou la cheminée.

Lorsque la température de votre pièce est confortable, entretenez votre feu en chargeant de plus petites quantités de bois. Brûler de petites quantités de bois à un taux de combustion élevé crée la moindre quantité de créosote dans votre cheminée, émet la plus faible quantité de polluants, mais offre des temps de combustion plus courts.

Taux de combustion moyen à moyen bas : En général, vous créez généralement un taux de combustion moyen à moyen bas, surtout si votre poêle est laissé sans surveillance périodiquement. Réglez la commande d'air primaire sur un réglage moyen, approprié pour maintenir une température confortable dans la zone chauffée. Ce paramètre produit la gravure globale la plus efficace.

Faible taux de combustion : Fermez le contrôle d'air primaire pour un faible taux de combustion. Ce paramètre fournit la durée de gravure la plus longue. Cependant, ne définissez un taux de combustion faible que périodiquement. Sur des périodes prolongées, un faible taux de combustion favorise l'accumulation de créosote. Si vous maintenez constamment de faibles taux de combustion, inspectez fréquemment votre système de ventilation.

Taux de combustion pendant la nuit : comme vous pouvez vous y attendre, une combustion pendant la nuit vous permet de garder une zone chauffée pendant que vous dormez. Pour créer une brûlure pendant la nuit, assurez-vous d'abord que le poêle et la cheminée sont chauds à partir d'un feu établi. Ensuite, ouvrez complètement le contrôle d'air primaire, puis chargez complètement le foyer avec du bois. N'oubliez pas que les gros morceaux de bois brûlent plus longtemps. Laissez le feu brûler intensément pendant 20 à 30 minutes.

Enfin, poussez la commande d'air primaire près de son réglage le plus bas ; le feu s'installera dans un taux de combustion inférieur avec une petite flamme et un allumage plus secondaire du gaz. Le feu va maintenant brûler lentement et régulièrement. La longévité et l'intensité du feu dépendent du type, de la taille et de la qualité du bois, de la force du tirage de la cheminée et d'autres variables qui varient d'une installation à l'autre. Les installations ou les situations à tirage élevé peuvent nécessiter l'utilisation d'un réglage de taux de combustion faible.

Le matin, vous devriez trouver un lit de charbons ardents enfouis dans les cendres. L'insert doit être chaud au toucher mais pas chaud. Pour redémarrer le feu sans rallumer, il suffit de remuer et de ratisser les cendres avec un tisonnier jusqu'à ce que les charbons

ardents remontent à la surface. Placez une poignée de petit bois et quelques petites bûches sur les braises, fermez la porte et ouvrez complètement le contrôle d'air primaire. Le feu devrait se rallumer dans les 5 à 10 minutes. Une fois que le feu brûle bien, ajoutez quelques bûches plus grosses, fermez la porte, laissez le contrôle d'air primaire complètement ouvert et laissez les bûches fraîches s'enflammer.

L'utilisation d'un taux de combustion élevé au moins une fois par jour brûle la créosote accumulée à l'intérieur de l'encastrable et du système de ventilation. Maintenant, le matin après un taux de combustion bas prolongé, c'est le bon moment pour créer votre taux de combustion élevé quotidien ; exécutez-le pendant environ 20 minutes. Non seulement ce feu chaud favorise un poêle et une cheminée propres, mais il aide également à garder le verre plus propre pour une visualisation facile du feu à l'intérieur.

Une fois que le feu brûle vivement, réglez le contrôle de l'air primaire sur un réglage moyen pour un taux de combustion moyen à moyen bas.

## **Fonctionnement intermittent**

Si votre foyer encastrable n'est pas utilisé en continu ou n'a pas été utilisé depuis un certain temps, suivez la procédure de rodage au moins une fois pour minimiser le stress d'un feu chaud sur un foyer encastrable froid avant de procéder au fonctionnement normal. Nous recommandons un incendie par effraction au début de chaque saison de chauffage.

## Utilisation Normale

### Construire un Feu pour une Utilisation Quotidienne

- 1) Ouvrez la poignée de dérivation. Ouvrez la porte frontale et placez cinq ou six feuilles doubles de papier journal froissées au centre de la chambre de combustion. Disposez le bois d'allumage, en position croisée, sur le papier journal. Utilisez environ 10 morceaux de bois d'allumage ½" (13 mm) de diamètre et 10" à 16" (254 mm à 406 mm) de long.
- 2) Ouvrez entièrement le contrôle d'air primaire en poussant le levier complètement vers l'extérieur, loin de la boîte de combustion.
- 3) Allumez le papier sous le bois d'allumage. Laissez la porte frontale entrouverte jusqu'à ce que le bois d'allumage commence à brûler et que le tirage commence à monter.
- 4) Fermez la porte et laissez le feu croître.
- 5) Quand le feu est bien parti, ouvrez la porte frontale et ajoutez des bûches, petites au début, pour construire le feu. Gardez les bûches loin de la vitre frontale pour que le système de vitre auto-nettoyant fonctionne correctement. Laissez la porte frontale fermée quand le poêle fonctionne.

**PRÉCAUTION: NE CONSTRUISEZ PAS LE FEU TROP PRÈS DE LA VITRE. GARDEZ LE FEU AU CENTRE DE LA BOÎTE DE COMBUSTION POUR EMPÊCHER LES BRAISES DE S'ACCUMULER CONTRE LA VITRE LORS DU RECHARGEMENT DE BOIS.**

- 6) Une fois que le feu est bien parti et que le thermomètre du catalyseur indique que le poêle est à un niveau actif, fermez la poignée de dérivation. Maintenant les produits de combustion passent à travers le catalyseur de combustion et le poêle fonctionnera à son maximum d'efficacité.
- 7) Après avoir fermé la porte de dérivation, laissez le poêle fonctionner à haut feu pendant environ 20 minutes pour assurer que le catalyseur de combustion reste au niveau actif. Cela permettra aussi de brûler tous les résidus qui se sont déposés à feu bas sur la vitre de la porte auparavant.

Utilisez le contrôle d'air primaire pour réguler le niveau du feu. Tirez le levier vers vous pour obtenir un haut niveau de combustion et poussez le levier vers le poêle pour obtenir un bas niveau de combustion. Le contrôle d'air primaire ne ferme pas complètement.

**Note:** Souvenez-vous toujours d'ouvrir la poignée de dérivation avant d'ouvrir la porte frontale. Quand vous ouvrez la porte frontale pour recharger ou arranger les bûches, il est conseillé d'entrouvrir la porte quelques secondes avant de l'ouvrir complètement. Cela permet à

la fumée de s'évacuer avant l'ouverture complète de la porte. De plus, recharger le bois sur un lit de braises bien rouges réduit les émissions polluantes et amène le nouveau combustible plus rapidement à des températures élevées. Durant le remplissage et le renforcement d'un feu affaibli ou qui a baissé en braises, faites fonctionner le poêle à feu moyen-haut pendant environ 10 minutes pour que le catalyseur atteigne à peu près 600 °F. Lorsque le catalyseur atteint la bonne température, la poignée de dérivation peut être fermée. Quand vous rechargez le poêle, essayez de laisser un passage ouvert derrière l'Ouverture d'Air Primaire Bas (*Lower Primary Air Opening (LPAO)*) Cela est utile pour laisser un sillon dans le lit de braises derrière le LPAO pour assurer un rallumage plus rapide.

### Disposition des cendres

Vous pouvez laisser une fine couche de cendres dans la chambre de combustion si vous préférez. Laissez le feu s'éteindre ou s'éteindre complètement. Il est important d'empêcher les cendres de s'accumuler autour de l'ouverture de la porte avant ou elles se répandront, ou elles peuvent s'accumuler dans le canal du joint et empêcher une bonne étanchéité. Pour enlever les cendres, utilisez une pelle à foyer. Évitez de retirer les gros charbons ardents en les poussant sur le côté et en n'enlevant que les cendres les plus fines avec une pelle. Élimination des cendres - Les cendres doivent être placées directement dans un récipient en métal avec un couvercle hermétique. Ne placez aucun autre objet ou débris dans le conteneur métallique. Ne versez pas d'eau dans le récipient. Remplacez le couvercle du récipient et laissez refroidir les cendres. Ne placez jamais le conteneur d'élimination des cendres sur une surface combustible ou un sol en vinyle, car le conteneur pourrait être chaud !

En attendant l'élimination, placez le cendrier fermé sur un sol incombustible ou sur le sol à l'extérieur, bien à l'écart de toutes matières combustibles, combustibles liquides ou véhicules. Conservez les cendres dans le récipient fermé jusqu'à ce que tous les charbons refroidissent complètement.

Si les cendres sont éliminées par enfouissement dans le sol ou autrement dispersées localement, elles doivent être conservées dans le conteneur fermé jusqu'à ce que toutes les cendres aient complètement refroidi.

Ne placez JAMAIS les cendres dans des contenants en bois ou en plastique, dans des poubelles avec d'autres déchets, ou dans des sacs en papier ou en plastique, peu importe depuis combien de temps le feu est éteint. Les charbons contenus dans un lit de cendres peuvent rester chauds pendant plusieurs jours une fois retirés du foyer.

## Attention au feu

Une surchauffe signifie que le foyer encastrable fonctionne à des températures supérieures aux températures recommandées décrites ci-dessus dans la section TAUX DE COMBUSTION. Évitez soigneusement de surchauffer car cela endommagerait le foyer encastrable. Les symptômes de surchauffe comprennent des temps de combustion courts, un rugissement dans le foyer encastrable ou la cheminée et une décoloration du fini.

La surchauffe peut être causée par un tirage excessif, un carburant inapproprié et une erreur de l'opérateur. Corrigez une situation de sur-incendie comme suit :

**ÉBAUCHE EXCESSIVE** : Contactez votre revendeur pour faire effectuer une lecture de l'ébauche.

**COMBUSTIBLE INAPPROPRIÉ** : Ne brûlez pas de charbon ; du bois séché au four, des granulés, des bûches de cire, des plastiques, des déchets ou tout autre élément que du bois de corde naturel.

**ERREUR DE L'OPERATEUR** : Assurez-vous que tous les joints sont en bon état. Remplacez les joints usés ou comprimés. Ne brûlez pas le foyer encastrable avec la porte avant en position partiellement ouverte. La porte doit être complètement fermée ou complètement ouverte (par exemple lors de l'utilisation d'un écran de visualisation).

Si vous pensez que votre foyer encastrable surchauffe, contactez immédiatement votre revendeur. Les dommages causés par une surchauffe ne sont pas couverts par votre garantie. Les résultats d'une surchauffe peuvent inclure : des pièces internes déformées ou brûlées, de la pierre ollaire du foyer fissurée, des pièces externes décolorées ou déformées et un émail endommagé.

- **REMARQUE : TOUT SYMPTME DE SURCHAUFFE ANNULERA VOTRE GARANTIE !**
- **LA PORTE D'ENTRÉE DOIT RESTER FERMÉE LORS DU FONCTIONNEMENT**

# MAINTENANCE

## PROCÉDURES D'INSPECTION DE LA COMBUSTION CATALYTIQUE ET DE REMPLACEMENT DES Baffles

**AVERTISSEMENT : CE CHAUFFE-BOIS CONTIENT UN CATALYTIQUE DE COMBUSTION, QUI A BESOIN D'UNE INSPECTION PÉRIODIQUE ET D'UN REMPLACEMENT POUR UN BON FONCTIONNEMENT. IL EST CONTRE LES RÉGLEMENTS FÉDÉRAUX DE FAIRE FONCTIONNER CE CHAUFFE-BOIS D'UNE MANIÈRE INCOMPATIBLE AVEC LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE CE MANUEL OU SI L'ÉLÉMENT CATALYTIQUE EST DÉSACTIVÉ OU RETIRÉ**

Il est important de surveiller périodiquement le fonctionnement de la chambre de combustion catalytique pour s'assurer qu'elle fonctionne correctement et pour déterminer quand elle doit être remplacée. Une chambre de combustion qui ne fonctionne pas entraînera une perte d'efficacité de chauffage et une augmentation de la créosote et des émissions. Voici une liste d'éléments qui doivent être vérifiés périodiquement

Les chambres de combustion doivent être inspectées visuellement au moins trois fois pendant la saison de chauffage pour déterminer si une dégradation physique s'est produite. Le retrait réel de la chambre de combustion n'est pas recommandé à moins qu'une inspection plus détaillée ne soit justifiée en raison d'une diminution des performances. Si l'une de ces conditions existe, reportez-vous à la section Dépannage du catalyseur de ce manuel du propriétaire.

Ce réchauffeur catalytique (ou hybride) est équipé d'un thermomètre pour surveiller le fonctionnement du catalyseur. Les chambres de combustion fonctionnant correctement maintiennent généralement des températures supérieures à 500 °F et atteignent souvent des températures supérieures à 1 000 °F. Si les températures du catalyseur ne dépassent pas 500 °F, reportez-vous à la section Dépannage du catalyseur de ce manuel du propriétaire.

Vous pouvez obtenir une indication du fonctionnement des catalyseurs en comparant la quantité de fumée sortant de la cheminée lorsque la fumée traverse la chambre de combustion et que l'allumage des catalyseurs a été atteint, à la quantité de fumée sortant de la cheminée lorsque la fumée n'est pas acheminé à travers la chambre de combustion (mode bypass). Light stove in accordance with operator's instructions

Avec la fumée acheminée à travers les catalyseurs,

sortez et observez les émissions sortant de la cheminée.

**Enclenchez le mécanisme de dérivation et observez à nouveau les émissions sortant de la cheminée. Beaucoup plus de fumée sera visible lorsque l'échappement n'est pas acheminé à travers la chambre de combustion (mode de dérivation)**

**Inspection du catalyseur et retrait/remplacement des déflecteurs :**

Pour inspecter les chambres de combustion catalytiques, le déflecteur doit être retiré.

1. Retirez le support du déflecteur avant des supports de pierre latéraux.

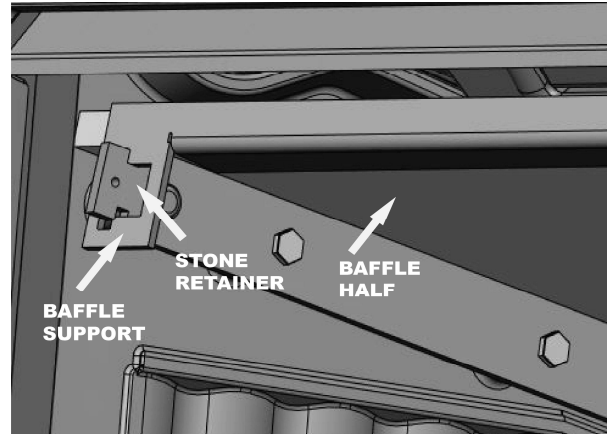


Figure 31 – Support de déflecteur et demi-déflecteur (côté gauche)

2. Retirez délicatement les moitiés du déflecteur. Celles-ci sont fragiles, veillez à ne pas les endommager lors du retrait.
3. Lorsque le déflecteur est retiré, la face des catalyseurs est exposée pour inspection. Voir la figure 32.

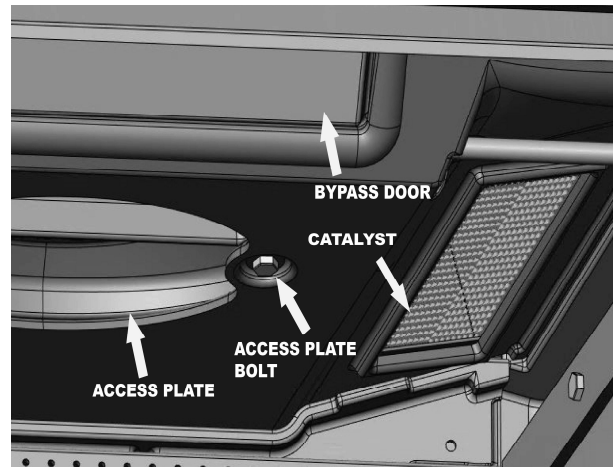


Figure 32– Détail de la plaque d'accès et du catalyseur Moitié (côté gauche illustré)

4. Utilisez une petite buse d'aspiration ou une brosse à poils doux pour enlever toute cendre ou suie accumulée sur la face du catalyseur.



5. Inspectez le catalyseur pour tout gauchissement inhabituel, corrosion ou ouvertures bouchées.
6. Si des conditions inhabituelles sont trouvées, retirez les blocs de catalyseur – Voir la section sur le remplacement des catalyseurs ci-dessous.
7. Remplacez les déflecteurs et le protecteur de déflecteur. L'installation est le contraire de l'enlèvement.
8. Assurez-vous que les déflecteurs sont poussés ensemble au niveau du joint central.

## Retrait ou remplacement des catalyseurs

Reportez-vous à la Garantie de la chambre de combustion catalytique à la page 39 pour obtenir des informations sur le remplacement du catalyseur. **NE PAS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL SANS CATALYSEURS.** Ne retirer les catalyseurs que si nécessaire. En général, moins vous manipulez les catalyseurs, mieux c'est. Si des conditions inhabituelles sont trouvées, retirez les blocs de catalyseur.

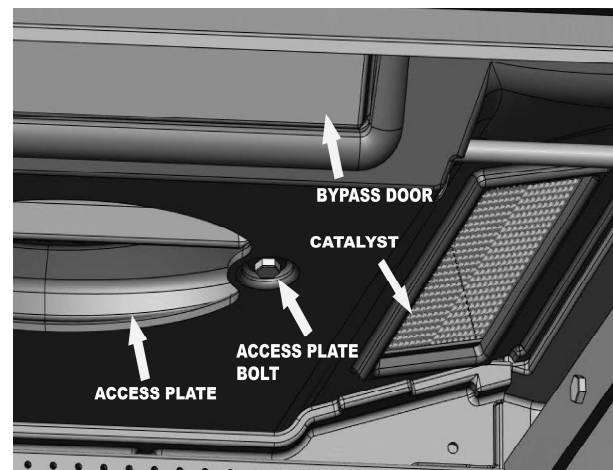
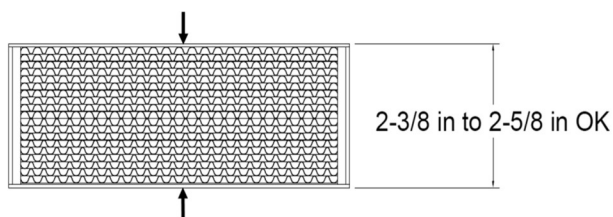


Figure 33– Détail de la plaque d'accès et du catalyseur  
Moitié (côté gauche illustré)

1. Laissez le poêle et les cendres refroidir complètement.
2. Suivez la procédure de retrait du déflecteur décrite à la page précédente. Remove the two bolts retaining the Catalyst Access Plate. See Figure 33.
3. Retirez la plaque d'accès par le trou d'accès.
4. Retirez les deux catalyseurs par le trou d'accès. Veillez à ne pas toucher la sonde de température du catalyseur sur le catalyseur du côté droit.
5. Inspectez les catalyseurs à la recherche de cendres volantes ou de colmatage, et retirez-les à l'aide d'une brosse à poils doux ou d'un suceur plat sous vide. Si un nettoyage supplémentaire est nécessaire, suivez les directives ci-dessous :
  - Vous pouvez utiliser de l'air comprimé sous 35 psi, de l'air uniquement, pas de produits chimiques.
  - Vous pouvez tremper les catalyseurs dans un mélange d'eau chaude (non bouillante), 4 parties d'eau, 1 partie de vinaigre. Rincer à l'eau froide jusqu'à l'odeur de vinaigre a pour la plupart disparu.
  - Aucun outil métallique tel que des nettoyeurs pour armes à feu ne doit être utilisé.
  - Pas de détergents ou de produits chimiques.



Un certain gauchissement ou courbure des catalyseurs au fil du temps est acceptable. Mesurez les catalyseurs dans la section centrale - si les dimensions sont en dehors de la plage indiquée ci-dessous, remplacez les catalyseurs.

1. Pour remplacer le catalyseur, inversez l'opération de retrait. Assurez-vous que les catalyseurs sont correctement placés dans leur poche et que le catalyseur n'est pas tordu ou ne monte pas sur le côté de l'ouverture.
2. Réinstallez la plaque d'accès. Assurez-vous que le joint n'est pas tombé du canal de la plaque d'accès. Réinstallez le joint de corde de 1/4" sur la plaque d'accès si le joint est endommagé.
3. Réinstallez les déflecteurs en inversant la

procédure.

4. Chauffer le poêle lentement au prochain feu pour s'assurer que les catalyseurs se dilatent et se scellent complètement.

## **Remplacement de l'ensemble pierre réfractaire et colonne montante secondaire**

1. Laissez le poêle et les cendres refroidir complètement.
2. Ouvrez la porte avant du poêle et nettoyez complètement toutes les cendres dans la chambre de combustion.
3. Retirez le déflecteur en suivant les instructions dans « Inspection des catalyseurs et retrait/remplacement des déflecteurs »
4. Retirez les pierres réfractaires inférieures. Disposez les pierres dans le même ordre et dans la même orientation que celles retirées.
5. Une fois le déflecteur retiré, dévissez 1 vis ¼"-20 maintenant l'ensemble de colonne montante secondaire en place. Une fois dévissé, l'ensemble peut être soulevé et retiré du poêle.
6. L'installation est l'inverse du démontage. Assurez-vous que le tube de colonne montante secondaire est logé dans la poche à l'arrière de la coulée inférieure.

### **Pour remplacer les pierres réfractaires : Installez la pierre réfractaire dans l'ordre suivant, voir la figure 13 pour l'identification de la pierre**

Installez la pierre réfractaire dans l'ordre suivant :

1. Pierre D (2 pierres), Pierres du mur arrière central (1-0000-103).
2. Pierre E (2 pierres), Pierres du mur latéral (1-0400-904).
3. Pierre F (2 pierres), Pierres des parois latérales (1-0400-905).
4. Pierre A (2 pierres), Pierres extérieures du rez-de-chaussée (1-0000-101).
5. Pierre A (2 pierres), Les pierres extérieures du plancher arrière (1-0000-101) ne les poussent pas encore vers le mur arrière.
6. Pierre D (2 pierres), Pierres du mur arrière extérieur (1-0000-103) une à la fois. Tenez chacun d'eux vers le haut et poussez chaque pierre du plancher central A sous la pierre arrière (voir la figure 13).
7. Pierre C (1 pierre), Pierre du plancher carré avant (1-0400-902).
8. Pierre A (1 pierre), Pierre du plancher latéral avant (1-0000-101).
9. Pierre B (1 pierre), Pierre centrale du plancher arrière (1-0000-001).

## Verre

Ne faites pas fonctionner le foyer encastrable avec une vitre de porte brisée. N'abusez pas de la porte d'entrée en la frappant ou en la claquant.

Si nécessaire, nettoyez la vitre avec des nettoyeurs pour vitres de cuisinière commerciaux à faible teneur en alcalins, disponibles auprès de votre revendeur local. N'essayez jamais de nettoyer la vitre pendant que le feu brûle ou si la vitre est chaude. La plupart des dépôts se nettoient facilement en suivant les instructions fournies avec le nettoyeur. Pour nettoyer les dépôts plus lourds, retirez la porte du foyer encastrable (prenez soin de conserver les axes de charnière et les entretoises pour les réutiliser). Posez la porte face vers le bas sur un établi ou une table avec la poignée suspendue au-dessus du bord. Appliquez le nettoyeur sur le verre et laissez-le reposer pendant quelques minutes. En plaçant la porte à plat, cela permettra au nettoyeur de pénétrer plutôt que de couler sur la surface du verre. Essuyez le nettoyeur avec un chiffon doux.

**Important : rayer ou graver le verre affaiblira l'intégrité du verre. N'utilisez pas de lame de rasoir, de laine d'acier ou tout autre matériau abrasif pour nettoyer le verre. Utilisez uniquement des nettoyeurs à faible teneur en alcalins.**

Le verre de la porte d'entrée est un verre céramique résistant aux chocs, spécialement conçu pour être utilisé dans les poêles à bois. N'utilisez pas de verre de remplacement autre que le verre céramique fabriqué et fourni pour être utilisé dans ce poêle à bois. Le verre de remplacement est disponible auprès de votre revendeur local. Remplacez immédiatement la vitre de la porte si elle est cassée. Contactez votre

revendeur local pour obtenir un kit de vitre de remplacement. Le kit de verre est livré avec des instructions et tout le nécessaire pour la réparation. Si vous remplacez vous-même la vitre, portez des gants de travail et des lunettes de sécurité.

**La procédure de retrait de la porte et de remplacement de la vitre et du joint de vitre est la suivante : Reportez-vous à la Figure 34.**

1. Couvrez le Ash Lip Cover avec du carton ou une vieille serviette pour éviter de le rayer.
2. Retirez la porte en l'ouvrant à environ 45 degrés, soutenez la porte et retirez l'axe de charnière inférieur, puis soulevez l'axe de charnière supérieur jusqu'à ce qu'il se dégage de la section de charnière de porte. Déplacez la porte vers l'extérieur et loin de l'insert.
3. Placez la porte face vers le bas sur une surface plane et lisse.
4. Appliquez de l'huile pénétrante sur les vis. Retirez les vis pour séparer le support de verre de la porte.
5. Soulevez avec précaution la vitre endommagée du moulage de la porte et jetez-la.
6. Remplacez les vis.
7. Installez la porte.

**AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS DE MATÉRIAUX DE REMPLACEMENT LORS DU REMPLACEMENT DE LA VITRE OU DE TOUT COMPOSANT DE LA PORTE. UTILISER UNIQUEMENT DES COMPOSANTS HEARTHSTONE AUTORISÉS.**

Glass specifications: 320mm x 583mm x 5mm (12-5/64" x 22-15/16" x 0.197") Neoceram.

Hearthstone kit 94-58910

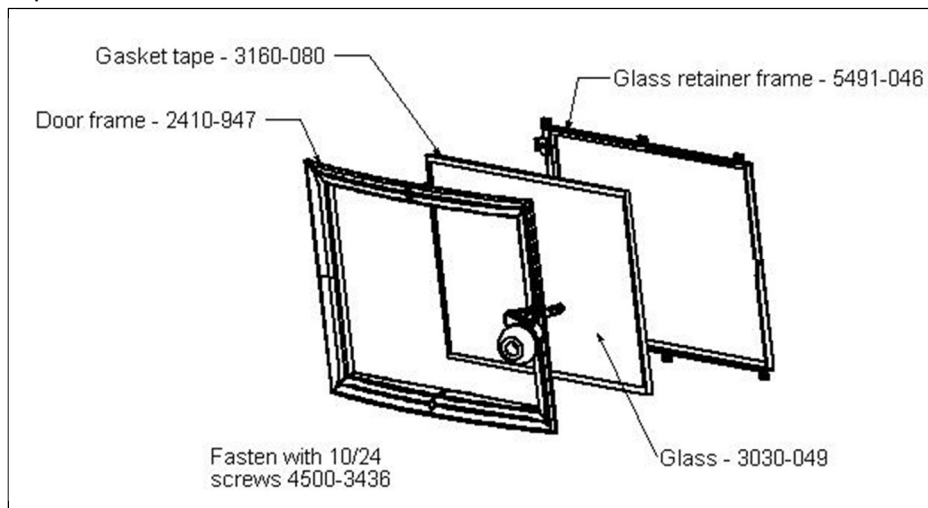


Figure 34 – Glass Replacement

# FORMATION ET ÉLIMINATION DE LA CRÉOSOTE

Nous vous recommandons de faire inspecter, nettoyer et réparer l'ensemble du système par un professionnel avant chaque saison de chauffage, si nécessaire.

Lorsque le bois brûle lentement à basse température, il peut produire du goudron et d'autres vapeurs organiques, qui se combinent avec l'humidité expulsée pour former de la créosote.

Ces vapeurs de créosote se condensent dans le conduit de cheminée relativement froid d'un feu à combustion lente. En conséquence, des résidus de créosote s'accumulent sur le revêtement du conduit de fumée.

Lorsqu'elle est allumée, cette créosote fait un feu extrêmement chaud, ce qui peut endommager la cheminée ou même détruire la maison. Lorsque vous brûlez du bois, inspectez le connecteur de cheminée et la cheminée au moins une fois tous les deux mois pendant la saison de chauffage pour déterminer s'il y a une accumulation de créosote.

Si une accumulation de créosote se produit, inspectez le raccord de tuyau de poêle et la cheminée plus souvent, au moins une fois par mois pendant la saison de chauffage pour surveiller l'accumulation. Si un résidu de créosote supérieur à 1/4" (6 mm) s'accumule, retirez-le pour réduire le risque d'un feu de cheminée.

## La prévention

Brûlez le poêle avec le contrôle d'air primaire complètement ouvert pendant 35 à 45 minutes par jour pour brûler les dépôts de créosote à l'intérieur du poêle et du système de ventilation.

Après le rechargement en bois, brûler le poêle avec le contrôle d'air primaire complètement ouvert pendant 15 à 20 minutes. Ce mode de fonctionnement assure un engagement précoce du système de combustion secondaire qui minimise l'accumulation de créosote dans la cheminée.

Si votre verre reste toujours sale, vos températures de fonctionnement sont trop basses ou votre bois est humide ; par conséquent, il existe un risque plus élevé d'accumulation de créosote.

Inspectez le système de ventilation au niveau du raccordement du poêle et au sommet de la cheminée. Les surfaces plus froides ont tendance à former des dépôts de créosote plus rapidement, il est donc important de vérifier la cheminée par le haut (là où il fait le plus froid) ainsi que par le bas près du poêle.

## Nettoyage

Enlevez la créosote accumulée avec une brosse de nettoyage spécialement conçue pour le type de cheminée utilisé. Nous vous recommandons d'utiliser un ramoneur certifié pour effectuer ce service. Contactez votre revendeur pour le nom d'un ramoneur certifié dans votre région (votre revendeur peut être un ramoneur certifié !).

## JOINTS

Remplacez le matériau du joint de porte toutes les deux à trois saisons, ou chaque fois qu'il se détériore ou se desserre, selon l'utilisation du poêle. Si le joint de la porte fuit, un nouveau joint assurera une étanchéité parfaite et améliorera les performances du poêle.

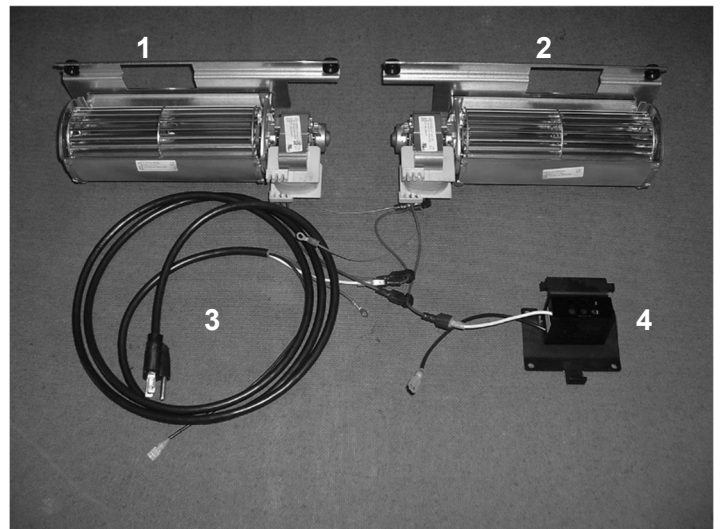
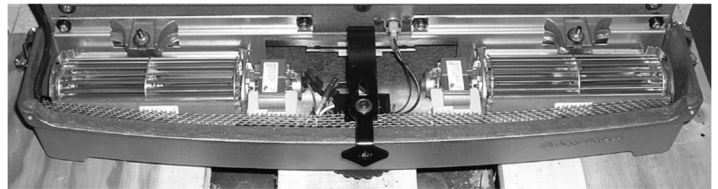
Nous vous recommandons d'utiliser uniquement les joints de remplacement Hearthstone lorsque vous devez remplacer votre joint de porte. Contactez votre revendeur pour un kit de joint qui comprend des instructions et le joint pour votre poêle.

## Système de soufflerie

Pour une efficacité maximale, le système de soufflage nécessitera un nettoyage périodique pour éliminer la poussière qui s'accumulera lors d'une utilisation normale. Pour accéder au système de soufflerie, vous devez retirer le couvercle de la lèvre des cendres comme décrit dans la section d'installation de ce manuel.

Retirez le couvercle de la lèvre des cendres et aspirez soigneusement les composants. Veillez à ne pas plier les ailettes des ventilateurs soufflants. Inspectez tout le câblage et le matériel de montage pour tout dommage ou détérioration.

1. Ensemble de ventilateur de soufflante gauche
2. Ensemble de ventilateur de soufflage droit
3. Cordon d'alimentation
4. Contrôle de vitesse avec support



# DÉPANNAGE

## PROBLÈMES COMMUNS

Pratiquement tous les opérateurs de poêles à bois rencontrent des problèmes communs de base à un moment ou à un autre. La plupart sont corrigibles et ne nécessitent généralement qu'un réglage mineur du poêle, de l'installation ou de la technique de fonctionnement. Dans les cas où les conditions météorologiques affectent considérablement les performances du poêle, les problèmes sont généralement temporaires et se résolvent une fois que le temps change.

Si vous vous demandez si votre poêle produit une chaleur adéquate, la meilleure façon de résoudre le problème est de surveiller la température de la cheminée à pas plus de 12 pouces (30 cm) au-dessus de la buse. Un tuyau de poêle à 400 °F (200 °C) confirme que le poêle fournit suffisamment de chaleur. Gardez à l'esprit que votre maison elle-même régule la température de la pièce/maison. La qualité de l'isolation des murs, des sols et des plafonds, le nombre et la taille des fenêtres, l'étanchéité des portes extérieures et la construction ou le style de votre maison (plafonds voûtés ou autres espaces ouverts qui recueillent de grands pourcentages de chaleur, ventilateurs de plafond, etc.) tous sont des facteurs déterminants de la température ambiante.

Les performances de votre poêle dépendent également de son installation. Une cause courante de mauvaise performance est un conduit de cheminée surdimensionné. Les conduits de fumée surdimensionnés entraînent une diminution du tirage, ce qui empêche la fumée de s'échapper de la cheminée. Les conduits de fumée surdimensionnés sont également plus difficiles à chauffer efficacement, en particulier lors de la combustion d'un poêle à haut rendement. Les températures fraîches des conduits de fumée empêchent l'établissement d'un fort tirage (et favorisent l'accumulation de crésote). L'absence d'un fort tirage entraînera l'extinction du feu et peut même forcer la fumée à se déverser dans la pièce.

Si votre cheminée est de la bonne dimension et qu'un fort tirage n'est pas facile à établir, il est possible que la cheminée soit trop froide. Encore une fois, les cheminées chaudes favorisent des tirages plus forts. Ouvrir brièvement une fenêtre dans la pièce tout en allumant le poêle peut aider.

Les autres projets de directives sont les suivants :  
Une MAISON "ÉTANCHE À L'AIR": L'apport d'air (infiltration) à l'intérieur de la maison peut être insuffisant si votre maison est super isolée ou particulièrement bien scellée. Ce phénomène de manque d'air dans le

bâtiment est exacerbée si des ventilateurs d'extraction, comme des sècheuses, des ventilateurs de salle de bain ou des ventilateurs d'extraction de cuisinière, fonctionnent dans la maison. L'équipement de votre poêle avec l'adaptateur d'air extérieur en option relié à un conduit d'air, qui mène à l'extérieur du bâtiment, peut corriger ce problème.

*Grands arbres ou bâtiments : Ces obstructions, lorsqu'elles sont situées près du sommet de la cheminée, peuvent provoquer des courants descendants chroniques ou occasionnels. Lors de la sélection d'un site pour une nouvelle cheminée, tenez compte du placement d'autres objets à proximité de l'emplacement proposé de la cheminée.*

*Vitesse du vent : En général, plus un vent est fort et régulier, plus le courant d'air est fort (meilleur). Cependant, des conditions de vent "en rafales" peuvent provoquer des courants descendants erratiques. Pour les problèmes récurrents, envisagez une casquette anti-vent, telle que le Vacu-Stack.*

*Pression barométrique : les tirages de la cheminée sont généralement lents les jours doux, humides ou humides (faible pression barométrique). Il s'agit d'un phénomène lié aux conditions météorologiques, qui s'auto-corrige généralement lorsque le temps change.*

*Vif du feu : Plus le feu de votre poêle est chaud, plus votre cheminée est chaude et, par conséquent, plus le tirage est fort.*

*Ruptures dans le système de ventilation : Une porte de nettoyage non scellée au bas de la cheminée, des joints de tuyau de poêle qui fuient, une mauvaise connexion entre le tuyau de poêle et le cosse, des capuchons manquants ou une cheminée qui fuit peuvent tous causer un tirage inadéquat.*

*Facteurs saisonniers : Le début de l'automne et la fin du printemps sont généralement des saisons difficiles pour établir des courants d'air appropriés. Plus l'air extérieur est froid par rapport à la température ambiante, plus le tirage est fort.*

## Fonctionnement du poêle

Comme indiqué ci-dessus, il y a des jours où un bon brouillon n'est tout simplement pas facile à établir. Les causes sont généralement des facteurs saisonniers ou une cheminée froide. Essayez d'allumer le feu en utilisant un petit bois d'allumage et du combustible pour obtenir un feu rapide et chaud. Entretenez fréquemment le feu avec un peu de combustible jusqu'à ce que la cheminée soit chaude et que le tirage soit bien établi. Parfois, ouvrir partiellement une fenêtre du premier étage brièvement aidera à établir rapidement un courant d'air.

## Guide de Résolution de Problèmes

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LE POÊLE ÉMET DE LA FUMÉE	Manipulation du Poêle Inappropriée	Ouvrez complètement le contrôle d'air primaire pendant une minute avant d'ouvrir la porte et assurez-vous que la dérivation de la porte est ouverte.
	Cheminée Froide ou Tirage Inversé	Préchauffez la cheminée avant le premier allumage. Ouvrez une fenêtre dans la pièce où se trouve le poêle.
	Cheminée Obstruée	Inspectez la cheminée et le tuyau pour voir s'il y a obstruction ou accumulation de créosote.
	Cheminée Trop Large	Réinstallez la cheminée avec un diamètre approprié.
	Cheminée Trop Étroite	Installez un conduit de tirage ou remplacez la cheminée.
	Cheminée Trop Courte	Rallongez la cheminée.
	Infiltration d'Air dans la Cheminée	Scellez les raccordements entre les tronçons de cheminée et les ouvertures. Vérifiez les trappes de nettoyage (TÉ)
	Dérivation Non Fermée	Assurez-vous que la dérivation est fermée quand les catalyseurs sont au niveau actif.
	Catalyseur ne Fonctionne Pas	Inspectez les catalyseurs pour voir s'il y a dommage, accumulation de cendres ou bouchage. Brossez le catalyseur avec une brosse à poils doux ou aspirez avec délicatesse. Remplacez si nécessaire. Suivez les instructions pour s'assurer que le catalyseur est fermé.
	Niveau de Combustion Très Faible	Assurez-vous que le bois de chauffage saisonnier est séché.
COUPS D'AIR OU EXPLOSIONS DE GAZ	Plus d'un Appareil Raccordé à la Cheminée	Déconnectez tous les autres appareils et scellez les ouvertures.
	Technique d'Utilisation	Ouvrez totalement le contrôle d'air primaire du poêle pendant une minute avant d'ouvrir la porte et maintenez-le complètement ouvert pendant quelques minutes après chaque rechargement de combustible. Assurez-vous que la porte de dérivation est ouverte avant d'ouvrir la porte du poêle.
	Combustion Très Faible	Utilisez le poêle à un niveau de combustion plus élevé.
	Pression Négative	Installez un chapeau de cheminée.
FEU INCONTRÔLÉ OU COURT	Accumulation Excessive de Cendres	Videz le cendrier plus fréquemment. Augmentez l'efficacité du feu et évitez d'utiliser du bois vert ou de mauvaise qualité.
	Porte Mal Scellée ou Ouverte	Fermez la porte hermétiquement ou remplacez les cordons d'étanchéité.
	Tirage Excessif	Inspectez l'installation et le tirage. Opérez à un NIVEAU FAIBLE de combustion. Installez un régulateur (clé de tirage). Un tirage excédant 2,5 mm CE peut être corrigé avec un TÉ (clé de tirage).
	Cheminée Extra Longue	Réduisez la cheminée. Installez un ou des régulateurs.
	Cheminée Surdimensionnée	Réinstallez la cheminée avec un diamètre approprié.
CHALEUR INSUFFISANTE	Vents Forts ou Sommet Élevés	Installez un chapeau de cheminée.
	Bois Vert ou de Mauvaise Qualité, Faible en Btu	Utilisez seulement du bois séché à l'air, de préférence séché depuis <u>au moins</u> un an. Utilisez du bois fort en Btu s'il y en a de disponible.
	Faible Niveau de Combustion	Utilisez le poêle avec un niveau de combustion plus élevé.
	Cheminée Extérieure Froide	Mettez une gaine ou réisolez la cheminée.

	Tuyaux ou Cheminée qui Fuit	Inspectez l'installation. Remplacez avec un système de cheminée préfabriquée isolée ou une cheminée de maçonnerie de taille appropriée.
	Trop de Chaleur Perdue dans la Maison	Ajoutez de l'isolation, utilisez des fenêtres économes d'énergie ou calfeutrez vos fenêtres et scellez les ouvertures de la maison
	Accumulation Excessive de Cendres	Videz le cendrier plus fréquemment. Augmentez l'efficacité du feu et évitez d'utiliser du bois vert ou de mauvaise qualité.
BULLES SUR LA FONTTE ÉMAILLÉE	Technique d'Utilisation	Ne surchauffez pas le poêle. Surveillez la température. Utilisez seulement un bois bien sec.
	Tirage Excessif	Inspectez l'installation et le tirage. Opérez à un NIVEAU FAIBLE de combustion. Installez un régulateur (clé de tirage).

## Guide Additionnel de Résolution de Problème de Catalyseur

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LES CENDRES RETOMBENT SUR LE CATALYSEUR	Le catalyseur n'a pas maintenu la température fermée.	Brossez la chambre de combustion froide avec une brosse à poils doux ou aspirez avec l'aspirateur avec précaution. Suivez les instructions de ce manuel pour une fermeture correcte du catalyseur.
	Matériaux brûlés qui causent un tas de cendres volantes	Ne brûlez pas de carton, de papier d'emballage de cadeau ou de déchets. Brûlez seulement du bois sec de saison comme indiqué dans le manuel du propriétaire.
	Dérivation fermée trop tôt	Suivez les instructions du manuel pour fermer le catalyseur correctement.
CATALYSEUR BLOQUÉ OU EMPÊTRÉ (SUIE/CRÉSO-TE)	Brûler du bois mouillé ou humide ou brûler de gros chargement de petit diamètre de bois avec la chambre de combustion en fonction sans le catalyseur fermé.	Brûlez du bois sec saisonnier. Suivez les instructions du manuel pour une fermeture correcte du catalyseur et assurez-vous que le catalyseur est fermé comme il faut avant de fermer le registre de contournement. Il peut être possible de brûler la suie ou d'enlever la créosote en faisant un feu très chaud et permettre au poêle de fonctionner jusqu'à ce que le catalyseur soit à un bon niveau de fonctionnement avant de fermer la dérivation. Continuez de faire fonctionner le poêle à haute température pendant une heure en vous assurant que le catalyseur demeure au plus haut niveau de fonction, mais pas trop chaud.
DÉFORMATION OU CINTRAGE DU CATALYSEUR	Température excessive du catalyseur pour une longue période de temps	Assurez-vous que le catalyseur demeure dans la zone de fonctionnement et ne devient pas trop chaud. Réduisez les réglages de contrôle d'air pour un niveau de feu plus bas pour que les températures du catalyseur n'excèdent pas le niveau de fonctionnement.





# ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ

Renseignez-vous auprès des responsables locaux de la construction et de la prévention des incendies au sujet des restrictions et inspections des installations dans votre région.

Poêle à bois recommandé pour chauffage de pièce, utilisant un combustible solide



Conforme à  
UL STD 1482-2022

Certifié selon  
ULC STD S628-93

Fabrique par:  
**hearthstone**  
317 Stafford Ave.  
Morrisville, VT 05661

NOM DU MODÈLE:  
Clydesdale  
NUMÉRO DE MODÈLE: 8492



**ATTENTION: CHAUD QUAND IL EST EN MARCHÉ. NE PAS TOUCHER. TENIR LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET MEUBLES ÉLOIGNÉS. LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRULURES. VOIR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET INSTRUCTIONS. INSPECTER ET NETTOYER FRÉQUEMMENT LA CHEMINÉE ET LE CONDUIT DE RACCORDEMENT. DANS CERTAINES CONDITIONS D'UTILISATION, LE CRÉOSOTE PEUT SE FORMER RAPIDEMENT.**

## AVERTISSEMENTS

N'utilisez pas de grille surélevée pour alimenter le feu. Faites le feu directement dans l'âtre. Ne surchauffez pas le poêle. Si le poêle ou la cheminée devient rouge, vous surchauffez. (Voir le manuel de l'opérateur)

UTILISER SEULEMENT LES PORTES FERMÉES. NE PAS OBSTRUER L'ESPACE SOUS LE POÊLE

COMBUSTIBLE: BÛCHES DE BOIS SEULEMENT - LES COMBUSTIBLES ARTIFICIELS AUTRES QUE CORDWOOD PEUVENT ENDOMMAGER L'APPAREIL

"PRÉVENTION DES INCENDIES"

Installer et utiliser seulement en accord avec les instructions d'installation du fabricant et les codes locaux du bâtiment.

ATTENTION: Des méthodes spécifiques sont nécessaires pour faire passer la cheminée à travers un mur ou un toit. Référez-vous aux codes locaux du bâtiment. Ne pas brancher cette unité à un conduit de cheminée desservant déjà un autre appareil.

NOTE: Remplacer la vitre seulement avec une vitre de CÉRAMIQUE de 5 mm.

Ce chauffe-bois nécessite une inspection et des réparations périodiques pour un bon fonctionnement. Consultez le manuel du propriétaire pour plus d'informations. Il est contraire aux règlements fédéraux d'utiliser ce chauffe-bois d'une manière incompatible avec les instructions d'utilisation du manuel du propriétaire.

CET APPAREIL UTILISE UN COMBUSTIBLE CATALYTIQUE (Part # WF-415000107G)

La performance du dispositif catalytique ou sa durabilité n'a pas été évaluée dans le cadre de la certification

ATTENTION: les matériaux brûlants autres que les carburants spécifiés peuvent rendre le catalyseur inactif.

ATTENTION: les pièces mobiles peuvent provoquer des blessures. Ne pas faire fonctionner l'unité avec Ashlip ou la protection du ventilateur retirée.

ATTENTION: Risque d'électrocution. Débranchez l'alimentation avant de réparer l'unité.

Ce poêle ne doit pas être installé dans un foyer préfabriqué.

Dégagements minimum  
aux matériaux combustibles\*



\* Référez-vous au Manuel d'Installation pour des informations supplémentaires sur les dégagements, les instructions d'installation et d'utilisation. Cette unité est équipée de deux ventilateurs de convection, établis en parallèle, totalisant 115VAC, 1.8A, 60Hz. Les soufflantes sont installées sous l'achille, derrière la protection du souffleur.

"Décoration" est définie comme tout matériau combustible dépassant de 1/2 po ou moins du mur.

Quand le poêle est installé sur un plancher combustible, une protection de plancher non combustible doit être installée pour couvrir la surface sous le poêle. Elle doit dépasser d'au moins 18" (41cm) [18" (46cm) CAN] le devant du poêle, et 8" (21cm) au-delà du dos et des côtés du poêle (soit du poêle en CAN), et déborder de 2" (5 cm) de chaque côté du tuyau de raccordement de la cheminée.

PIÈCES DE VENTILATION

REQUISES:

Diamètre de 8" (15,2 cm)  
Connectez-vous à une cheminée de maçonnerie approuvée par le code ou à une cheminée de foyer préfabriquée homologuée, à être entièrement doublée d'un revêtement conforme aux ULC-S836 ou ULC-S840

AGENCE AMÉRICAINE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

D'émissions des particules: 1,16g/hr. Testé à: Méthode EPA 28R

Certifié pour se conformer aux normes d'émission de particules de bois structuré 2020

NE PAS ENLEVER OU NE PAS COUVRIR CETTE ÉTIQUETTE

FABRIQUÉ AUX ÉTATS-UNIS



## Garantie Limitée

**Ces garanties vous donnent des droits légaux spécifiques. Vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un État à un autre État.**

Hearthstone Quality Home Heating Products, Inc. (Hearthstone) garantit à l'acheteur original seulement ("l'Acheteur Original") le nouvel appareil fabriqué par Hearthstone, acheté par l'Acheteur Original et installé par un vendeur Hearthstone autorisé ou son représentant désigné, contre tout problème décrit dans ce document qui provient de défaut de matériel ou de fabrication. Cette garantie n'est pas transférable. Tous les engagements de Hearthstone inclus dans ce document commencent à la date de l'Envoi Original ("la Date d'Achat"). Le terme "Durée de Vie Limitée" signifie 10 ans à partir du début de la couverture de la garantie.

Les appareils Hearthstone sont conçus pour fonctionner seulement avec les carburants indiqués dans le manuel de l'utilisateur.

**GARANTIE À VIE LIMITÉE du Catalyseur:** Les catalyseurs du poêle sont couverts directement par le manufacturier, Applied Ceramics. Inclus avec votre poêle, vous trouverez la GARANTIE À VIE LIMITÉE du catalyseur, ainsi qu'une carte de garantie.

Numéro de Modèle du Catalyseur: ACI-6M2      Fabricant du Catalyseur: APPLIED CERAMICS

APPLIED CERAMICS garantit au consommateur qui achète un CATALYSEUR EN ACIER FIRECAT, comme composante d'un appareil de carburant solide certifié EPA, de remplacer, sans frais au consommateur, le CATALYSEUR EN ACIER FIRECAT qui cessera de fonctionner pendant les deux (2) premières années à partir de la date d'achat par l'acheteur original qui doit remplir les conditions suivantes:

- (1) Une copie de la facture originale qui indique le lieu et la date d'achat jointe à la réclamation de garantie
- (2) Le CATALYSEUR EN ACIER FIRECAT doit être retourné à la compagnie APPLIED CERAMICS
- (3) Le CATALYSEUR EN ACIER FIRECAT ne doit pas avoir été manipulé mécaniquement ni avoir été utilisé avec un carburant non approprié.

Si après deux ans d'usage le CATALYSEUR EN ACIER FIRECAT est défectueux, la garantie sera effective au prorata des années d'usage pour un remplacement en référence à la liste suivante:

Année 3	\$130.00
Année 4	\$140.00
Année 5	\$150.00
Année 6	\$160.00
Année 7 et plus,	au prix de détail courant

Les conditions 1, 2, et 3 s'appliquent aussi au prorata de la portion de garantie. Tout appareil de carburant solide certifié EPA recevra un remplacement de catalyseur pour chaque défectuosité du catalyseur retourné durant la période de trois ans. Le consommateur sera responsable pour tout déplacement, service et retour de tous les items nécessaires pour la réclamation de garantie. Cette garantie est exclusive à APPLIED CERAMIC, et APPLIED CERAMIC exclut toute autre garantie expresse ou toute garantie implicite pour FIRECAT STEEL COMBUSTOR, incluant toute garantie marchande ou de convenance pour un usage particulier.

Assurez-vous que le catalyseur est bien emballé et rembourré pour le transport avec un papier bulle ou un matériel semblable. Envoyez le catalyseur rembourré dans une boîte de carton solide.

Toutes les réclamations de garantie doivent inclure \$12,50 pour l'envoi postal et la manutention pour l'Alaska É.-U. et les réclamations pour le Canada doivent inclure \$35,00 en supplément.

SVP patientez 2-3 semaines pour la livraison. Commandez en ligne à: [www.firecatcombustors.com](http://www.firecatcombustors.com)

SVP lisez et comprenez la garantie complète. SVP retournez la carte de la garantie complète promptement à Applied Ceramics. La carte de garantie et les réclamations doivent être envoyés à:

**Applied Ceramics**  
**5555 Pleasantdale Road**

## Garantie Limitée des composantes du Poêle

Période de Garantie	Bois	Gaz	Granules	Composantes Garanties
Durée de Vie Limitée	X	X	X	Pierre
	X	X	X	Fonte non répertoriée ailleurs
	X			Système d'Alimentation en Air et Combustion Propre*
5 Ans	X	X	X	Poignées de Porte et Loquets
	X	X	X	Composantes en Acier et Boîte de Combustion
		X		Brûleur et bûches
3 Ans			X	Caisson de Combustion et Défecteurs
2 Ans	X	X	X	Fournitures Électriques et Composantes de Gaz
	X	X		Matériaux Réfractaires, Panneaux Vermiculite, Défecteurs
1 An	X	X	X	Fini Émail contre l'écaillage ou la décoloration
	X	X	X	Accessoires
	X	X	X	Vitre
	X			Grille des Cendres
	X	X	X	Toutes les composantes non énumérées ailleurs

Toutes les pièces réparées ou remplacées durant la période de garantie limitée seront garanties selon les termes de la garantie pour une période n'excédant pas le terme restant de la garantie limitée originale ou un an, selon le plus long terme.

**Pièces:** Hearthstone remplacera, par l'intermédiaire d'un vendeur autorisé, les pièces défectueuses couvertes par la garantie en cours, sans frais.

**Travail:** Pendant la 1ère année suivant la Date d'Achat, Hearthstone paiera pour la garantie du travail effectué par un vendeur autorisé au taux de travail publié par Hearthstone en vigueur au moment où le travail est effectué seulement si l'appareil a été installé par un vendeur autorisé ou son représentant désigné. Autrement ou ensuite, l'Acheteur Original est responsable pour le coût du travail.

**Coût de transport des pièces:** Dans les premiers quatre-vingt-dix (90) jours suivant la Date d'Achat, Hearthstone paiera pour le transport des pièces de l'appareil couvertes par les garanties en cours pour l'envoi et le retour chez Hearthstone ou chez un Vendeur autorisé, s'il y a lieu. Par la suite, l'Acheteur Original est responsable pour tous les coûts de transport reliés à l'envoi et au retour des pièces de l'appareil chez Hearthstone ou chez un Vendeur autorisé, s'il y a lieu.

**Coût de transport de l'appareil:** Pendant la 1ère année suivant la Date d'Achat, si l'Acheteur Original est invité à retourner l'appareil chez Hearthstone ou chez un Vendeur autorisé, pour une réparation, Hearthstone paiera cinquante pourcent (50%) et l'Acheteur Original paiera l'autre cinquante pourcent (50%) des coûts de transport de l'appareil à l'envoi et au retour chez Hearthstone ou chez un Vendeur autorisé, s'il y a lieu. Par la suite, l'Acheteur Original est responsable à cent pour cent (100%) de tous les coûts de transport reliés à l'envoi et au retour de l'appareil chez Hearthstone ou chez un Vendeur autorisé, s'il y a lieu. Nonobstant toute autre disposition de ce document, en aucun cas Hearthstone ne paiera pour aucun coût de transport au Vendeur ou autre coût de transport pour le ramassage ou la livraison de l'appareil retourné pour une réparation. l'Acheteur Original sera entièrement responsable de tous les frais.

**EXCLUSIONS ET CONDITIONS**

Les garanties de ce document ne couvrent pas et ne sont pas la responsabilité de Hearthstone pour:

1. Dommages causés par:

- a. Manquement aux instructions d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de l'appareil en conformité avec les instructions du manuel de l'utilisateur et de l'étiquette signalétique fournis avec l'appareil.
- b. Surchauffe de l'appareil. Une surchauffe peut être identifiée par, mais pas limitée à, la fonte ou l'acier déformé, la fonte de couleur rouille, des bulles, des craques et une décoloration de l'acier ou de l'émail.
- c. Ne pas installer l'appareil en conformité avec les codes nationaux ou locaux du bâtiment.
- d. Transport ou manutention incorrects.
- e. Utilisation inappropriée, abusive, impropre, continue même s'il y a dommage, corrosion, ou défaut de composantes, incident, service ou réparations inappropriés.
- f. Conditions environnementales, ventilation inadéquate, pression négative ou tirage impropre causé un scellage hermétique des structures, une alimentation en air insuffisante, un dispositif de traitement de l'air comme un ventilateur d'aération, une fournaise à air chaud ou toutes autres causes.
- g. Dommage causé par une exposition directe à l'eau.
- h. Utilisation d'autres carburants que ceux spécifiés dans le manuel de l'utilisateur.
- i. Installation ou utilisation de composantes non fournies avec l'appareil ou tout autre composante non expressément autorisée et approuvée par Hearthstone.
- J. Modifications de l'appareil non expressément autorisées ou approuvées par écrit par Hearthstone.
- K. Interruptions ou fluctuations du système d'alimentation électrique de l'appareil.
2. Toutes les pierres sont garanties contre le craquement ou le bris dû au stress thermique, excluant les fissures légères et les égratignures qui ne nuisent pas au fonctionnement ou à la sécurité de l'appareil.
3. Réparer ou remplacer des pièces usagées. Certaines pièces sont sujettes à une usure normale durant la période de garantie comme la peinture, les joints d'étanchéité, les déflecteurs, les matériaux réfractaires, les grilles des cendres et la vitre.
4. Les dommages causés par l'installation, la modification, la transformation, la réparation ou le service de l'appareil par tout autre personne qu'un technicien autorisé par un vendeur Hearthstone (un "Vendeur") ou un représentant désigné par Hearthstone.
5. Les dommages dus à l'eau ou à la condensation suite à l'installation de l'appareil dans un lieu très humide.
6. Les dommages dus à l'installation de l'appareil dans un environnement contaminé par des produits chimiques incluant mais non limités au chlore, au fluore ou aux sels.
7. Les égratignures sur la vitre, les surfaces émaillées ou les pierres dues à une abrasion mécanique.
8. Le bruit causé par une expansion ou une contraction due à la chaleur ou au refroidissement de l'appareil.
9. Les odeurs dues à la chaleur de l'appareil ou des matériaux environnants.
10. Les dommages secondaires causés par une fuite ou une condensation pendant l'allumage.
11. Une défectuosité de n'importe quelle pièce de l'appareil si l'Acheteur Original ne s'est pas conformé aux consignes de Hearthstone ou de son Détaillant pour l'envoi de la pièce chez Hearthstone ou son Détaillant.
12. Les pierres ou des parties émaillées de remplacement sont prises dans la réserve courante et peuvent ne pas s'harmoniser avec la couleur originale, le grain ou le dessin. Hearthstone fournira le remplacement des pièces dans les finis et les couleurs disponibles ou à leur discrétion.
13. Les obligations de Hearthstone selon cette garantie ne s'étendent pas à la capacité du poêle à chauffer l'espace souhaité. L'information est fournie pour assister le consommateur et le vendeur dans le choix de l'appareil convenable. L'attention doit être portée sur le lieu d'installation et la configuration de l'appareil, les conditions d'environnement, l'isolation et l'étanchéité de l'air de la structure.

LES GARANTIES CONTENUES DANS CE DOCUMENT SONT EXCLUSIVES ET DONNÉES PAR HEARTHSTONE ET ACCEPTÉES PAR L'ACHETEUR ORIGINAL, EN LIEU ET PLACE DE TOUTES AUTRES GARANTIES ET OBLIGATIONS, RESPONSABILITÉS, DROITS, RÉCLAMATIONS OU RECOURS DANS LE CONTRAT OU DÉLIT, QUE CELA DÉCOULE OU NON DE LA NÉGLIGENCE DE HEARTHSTONE, ACTUELLE OU IMPUTÉE. TOUTES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ POUR UN CAS PARTICULIER, SONT DONNÉES SEULEMENT EN EXTENSION AVEC LA LOI DE L'ÉTAT OU LA LOI FÉDÉRALE. SAUF SI C'EST EXIGÉ PAR LA LOI DE L'ÉTAT, SELON L'EXPIRATION DES GARANTIES LIMITÉES CONTENUES DANS LES PRÉSENTES, N'IMPLIQUANT PAS LES GARANTIES, INCLUANT LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE OU DE CONFORMITÉ POUR UN CAS PARTICULIER, DEVRA S'APPLIQUER À L'APPAREIL EN CAUSE. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITATIONS SUR LA DURÉE ET L'IMPLICITÉ DES GARANTIES PRÉCÉDENTES. AINSI LA LIMITATION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.

LES GARANTIES CONTENUES DANS CE DOCUMENT S'APPLIQUENT SEULEMENT À L'ACHETEUR ORIGINAL DE L'APPAREIL GARANTI CI-DESSOUS. ELLES NE SONT PAS TRANSFÉRABLES ET NE S'APPLIQUENT À AUCUN AUTRE PROPRIÉTAIRE SUBSÉQUENT.

SOUS AUCUN PRÉTEXTE HEARTHSTONE N'EST RESPONSABLE OU LIÉ À L'ACHETEUR ORIGINAL DE L'APPAREIL POUR DES DOMMAGES SECONDAIRES OU ACCIDENTELS, INCLUANT LES DOMMAGES MATÉRIELS, LES BLESSURES CORPORELLES, MÊME S'ILS CAUSENT UNE PERTE D'USAGE, UNE RUPTURE DE GARANTIE,

UN DÉLIT OU MÊME SI HEARTHSTONE A ÉVALUÉ LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES COLATÉRAUX OU SECONDAIRES, AINSI LA LIMITATION OU L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.

## **QUALIFICATION POUR LA COUVERTURE DE GARANTIE**

Pour obtenir la mise en fonction de toute obligation de ce document, l'Acheteur Original doit, à l'intérieur de la période de garantie, contacter son détaillant original Hearthstone ou le détaillant local responsable Hearthstone, pour les instructions à suivre pour le retour de pièces défectueuses d'un appareil, le retour de l'appareil pour réparation, ou pour céder un appel de service avec le Détaillant. L'Acheteur Original doit référer au réseau du Détaillant pour trouver le site Internet de Hearthstone ([www.hearthstonestoves.com](http://www.hearthstonestoves.com)) si le détaillant original n'est pas disponible, afin de trouver un vendeur Hearthstone situé le plus près possible de l'Acheteur Original.

## **SOLUTIONS**

La solution pour toute mise en application de garanties courantes consistera en une réparation ou un remplacement, selon le choix de Hearthstone, de toute défectuosité couverte par la garantie de l'appareil. Quand l'Acheteur Original contacte un Détaillant Hearthstone ou un Détaillant approuvé par Hearthstone, selon le cas, celui-ci informera l'Acheteur Original s'il doit retourner la pièce défectueuse ou l'appareil en entier, si nécessaire, au Détaillant ou à Hearthstone, ou permettre au Détaillant de répondre à l'appel de service à l'endroit où l'appareil est installé. Hearthstone peut exiger une photo digitale pour évaluer la réclamation. Nonobstant toute clause de ce document, l'Acheteur Original devra payer les frais et les coûts de service reliés à l'appel de service du Détaillant ou les coûts de transport associés au retour.

## **ENREGISTREMENT DE GARANTIE**

L'Acheteur Original peut compléter l'enregistrement de la garantie sur notre site Internet [www.hearthstonestoves.com](http://www.hearthstonestoves.com), ou envoyer le Formulaire d'Enregistrement de Garantie complété et signé, qui est inclus dans le paquet de documents de l'appareil, à l'adresse suivante:

Hearthstone Quality Home Heating Products, Inc.  
Warranty Department  
317 Stafford Avenue  
Morrisville, VT 05661

**NOTE: L'ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE EN LIGNE OU L'ENVOI DU FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT DE GARANTIE COMPLÉTÉ ET SIGNÉ N'EST PAS OBLIGATOIRE COMME CONDITION DE COUVERTURE DE GARANTIE ASSUMÉE PAR HEARTHSTONE.**